

Nuevos estadounidenses en el condado de Salt Lake

Estudio cualitativo de los proveedores
de servicios a inmigrantes y refugiados

Perfil demográfico de la región
de entrada de Utah

Marzo de 2020

Descripción general

El condado de Salt Lake alberga a más de la mitad de los nuevos estadounidenses de Utah. Esta población cambia continuamente; la cantidad de llegadas, el principal país o región de origen y el motivo de traslado a Utah puede fluctuar en cualquier momento. No hay una población monolítica de nuevos estadounidenses en el condado de Salt Lake: la población de personas nacidas en el extranjero de Salt Lake City tiene características y necesidades diferentes de las poblaciones de West Valley, South Salt Lake o Herriman. En estas comunidades, la diversidad sigue creciendo y cambiando, lo que repercute en todo el condado a medida que las personas echan raíces y forman sus familias.

Las organizaciones que prestan servicio a los nuevos estadounidenses del condado de Salt Lake se esfuerzan continuamente por adaptarse a esta dinámica. Sin embargo, también están muy condicionados por las restricciones y los requisitos de financiamiento. Debido a que la población de nuevos estadounidenses suele tener ingresos inferiores al promedio, los problemas que afectan a la población general suelen repercutir mucho más en ella. Un ejemplo es la escasez actual de viviendas asequibles que empeora la accesibilidad al transporte, ya que la población se traslada más lejos de los servicios y los puestos de empleo. El sentimiento antiinmigración cada vez mayor está exacerbando los problemas que dificultan una labor exitosa por parte de los proveedores de servicios, ya que los inmigrantes no solicitan los servicios por temor.

La Oficina para Nuevos Estadounidenses del Condado de Salt Lake y la Community Foundation of Utah hicieron un acuerdo con el Instituto de Políticas Kem C. Gardner para comprender mejor las necesidades y el perfil demográfico de las poblaciones de inmigrantes y refugiados del condado de Salt Lake, y de las organizaciones que les brindan servicios.

A través de un enfoque de investigación demográfico y cualitativo, el Instituto Gardner observó que la población de nuevos estadounidenses que cambia de manera permanente necesita fluidez por parte de los proveedores y del condado para satisfacer sus necesidades.

- En el informe demográfico, para el que se consultaron los datos de la Encuesta sobre la Comunidad Estadounidense, se detallan los patrones variables y las características sociales y económicas diversas de la población de personas nacidas en el extranjero del condado de Salt Lake.
- Las entrevistas minuciosas de los proveedores de servicios a los inmigrantes y refugiados permiten detallar cómo cubren las necesidades de los clientes en el condado de Salt Lake y en las áreas de mejora destacadas. El informe cualitativo incluye comentarios textuales de los proveedores de servicios para ilustrar las observaciones frecuentes.

Con esta investigación, el condado de Salt Lake adopta una actitud activa para comprender las necesidades actuales y futuras de los nuevos residentes estadounidenses.

Índice

Estudio cualitativo de los proveedores de servicios a inmigrantes y refugiados.....	1
Perfil demográfico de la región de entrada de Utah.....	17

Nuevos estadounidenses en el condado de Salt Lake

Estudio cualitativo de los proveedores
de servicios a inmigrantes y refugiados

Marin Christensen, M.S., adjunta de la Oficina de Investigación
Dianne Meppen, directora de la Oficina de Investigación por Encuestas
Samantha Ball, Ph.D., adjunta de la Oficina de Investigación

Marzo de 2020

Servicios para nuevos estadounidenses en el condado de Salt Lake

Estudio cualitativo de los proveedores de servicios a inmigrantes y refugiados

Análisis resumido

Utah (y, sobre todo, el populoso condado de Salt Lake) es conocido por ser un lugar acogedor para las personas que llegan a Estados Unidos. Cada año, llegan miles de nuevos estadounidenses a Utah, y la mayoría se establece en el condado de Salt Lake. En muchos casos, llegan a Estados Unidos con la necesidad de adaptarse a un idioma, una cultura y una economía nuevas. Por lo tanto, no es raro que un estadounidense nuevo tenga un ingreso más bajo y deba enfrentar dificultades similares a las de otros residentes de bajos ingresos, como viviendas inasequibles, falta de oportunidades económicas y opciones de transporte inaccesibles. Estas dificultades se exacerbaban para los nuevos estadounidenses que, además, deben hacer frente a las barreras del idioma, comunidades desconocidas y expectativas culturales ajenas.

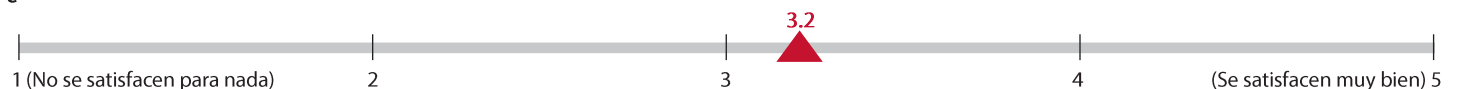
En este estudio, se analiza el logro de cubrir las necesidades de estos nuevos estadounidenses. Se incluyen los resultados de las entrevistas realizadas a 43 proveedores de servicios para comprender cómo se satisfacen las necesidades, qué obstáculos siguen existiendo y qué apoyo adicional podría ayudar a los proveedores a ofrecer servicios más eficientes a esta población.

Estos proveedores de servicios confían en su capacidad para satisfacer las necesidades de sus clientes, pero saben que probablemente hay más residentes necesitados que no están al tanto de sus servicios. Los proveedores también sugieren servicios adicionales que podrían ofrecer con los recursos necesarios. Se identifican las deficiencias en los servicios para esta población, así como los obstáculos para acceder a cualquier servicio. El condado ofreció organizar la coordinación de los proveedores de servicios y abordar la necesidad de un recurso en línea integral y mantenido como una forma de prestar un mejor servicio a los nuevos estadounidenses.

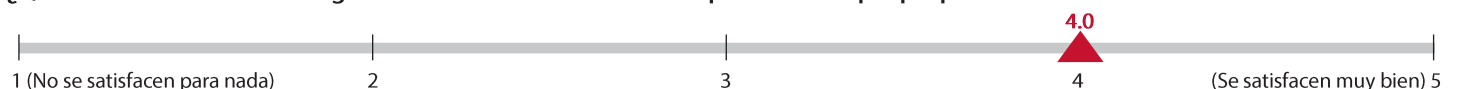
Observaciones principales

- **Servicios que aún se requieren:** los proveedores de servicios consideran que Utah hace un buen trabajo en la recepción de los nuevos estadounidenses, pero aún se requieren servicios para ayudarlos a progresar en su nuevo hogar. Esas necesidades son viviendas asequibles, accesibilidad al transporte, oportunidades de empleo y capacitación, educación y asistencia para el aprendizaje del idioma, acceso a la atención médica, incluida la salud mental, mejores servicios de traducción e interpretación, seguridad alimentaria, programas extraescolares y participación cívica y en los servicios.
- **Obstáculos:** las barreras del idioma, como la dificultad para manejarse por sistemas complejos para acceder a los servicios, la falta de información y el temor, sobre todo para los inmigrantes debido a un mayor enfoque en la inmigración, son obstáculos que impiden que los nuevos estadounidenses soliciten un servicio en un principio.
- **Asistencia a los proveedores:** muchas veces se mencionó la necesidad de una mejor coordinación con otros proveedores de servicios como una forma de mejorar el proceso de derivación y ampliar las opciones de recursos para los nuevos estadounidenses, además de la capacitación en competencia cultural para el personal, asistencia en traducción y recursos adicionales.
- **Tres ideas para el condado de Salt Lake:** los proveedores sugirieron que el condado de Salt Lake puede contribuir actuando como coordinador de los proveedores, albergar los recursos en un solo lugar y llevar a cabo capacitaciones en competencia cultural.

¿Qué tan bien se satisfacen las necesidades de los nuevos estadounidenses en el condado de Salt Lake?



¿Qué tan bien satisface la organización las necesidades de aquellos a los que proporciona sus servicios?



Nota: Estas calificaciones son un promedio de las respuestas que proporcionaron 43 proveedores de servicios.

Índice

Introducción	3	Obstáculos para los nuevos estadounidenses que desean solicitar servicios.....	9
Metodología	3	Temor	9
Limitaciones.....	3	Falta de acceso a la información	10
Panorama de los servicios para nuevos estadounidenses en el condado de Salt Lake	4	Idioma	10
Oportunidades para ofrecer un mejor servicio a los nuevos estadounidenses en el condado de Salt Lake	5	Es abrumador.....	10
Viviendas asequibles.....	5	Necesidades de los proveedores de servicios de nuevos estadounidenses.....	10
Transporte.....	5	Limitaciones de la divulgación	10
Oportunidades de empleo y capacitación.....	5	Falta de coordinación.....	11
Educación	6	Asistencia específica que necesitan los proveedores para generar un mayor impacto.....	11
Acceso a la atención médica.....	7	Recursos	11
Traducción o interpretación	7	Coordinación.....	11
Seguridad alimentaria	8	Competencia cultural	12
Programas extraescolares.....	8	Asistencia en la traducción de materiales	12
Participación cívica y en los servicios	8	Medidas sugeridas para el condado de Salt Lake	13
Diferentes necesidades de inmigrantes y refugiados.....	8	Ideas para investigaciones futuras.....	14
Otro.....	9	Anexo A: Cuestionario	15
		Anexo B: Lista de participantes.....	16

El Instituto de Políticas Kem C. Gardner agradece a Casey Mullen, asistente graduada, por su colaboración con este informe.

Introducción

“Utah tiene un mejor enfoque y opinión de los nuevos estadounidenses que otros lugares. En general, Utah es una región empática”.

Utah (y, sobre todo, el populoso condado de Salt Lake) es conocido por ser un lugar acogedor para las personas que llegan a Estados Unidos y que invirtió en muchos proveedores de servicios para satisfacer las necesidades de estas. El Instituto de Políticas Kem C. Gardner acordó con la Oficina para Nuevos Estadounidenses del condado de Salt Lake y la Community Foundation of Utah la realización de una investigación cualitativa con los proveedores de servicios de inmigrantes y refugiados (conocidos como los “nuevos estadounidenses”) en el condado de Salt Lake. Los objetivos de esta investigación son conocer cómo se satisfacen las necesidades de los nuevos estadounidenses, descubrir cuáles son los obstáculos que impiden que soliciten servicios e identificar en qué sector se puede ofrecer asistencia adicional para que los proveedores de servicios puedan atender a esta población de manera más eficaz.

El Instituto de Políticas Gardner realizó 43 entrevistas detalladas con los proveedores de servicios de nuevos estadounidenses. Se analizaron las entrevistas para descubrir los temas y se proporcionan los comentarios textuales pertinentes para ilustrar los hallazgos.

Para este informe, la organización sigue dos preguntas que se les hizo a los proveedores para que califiquen cómo se atienden por lo general las necesidades de los nuevos estadounidenses en el condado de Salt Lake y si consideran que la organización satisface bien las necesidades de aquellas personas a las que atienden específicamente. En este informe se documentan las oportunidades que tienen el condado y los proveedores de servicios para mejorar los servicios que se ofrecen a los nuevos estadounidenses en Utah.

Metodología

El Instituto Gardner realizó 43 entrevistas detalladas a los proveedores de servicios de nuevos estadounidenses provenientes de sectores sin fines de lucro, educativos, gubernamentales y religiosos. Estas entrevistas se realizaron entre el 24 de septiembre y el 26 de noviembre del 2019. Las entrevistas fueron telefónicas o en persona, según la preferencia del participante. El cliente proporcionó una lista de 80 proveedores de servicios para que se incluya en el estudio, con un objetivo de 60 entrevistas. La alcaldesa del condado de Salt Lake, Jenny Wilson, envió un correo electrónico introductorio a los participantes elegidos para detallar la importancia y el propósito de la investigación. Aunque se hizo todo lo posible, no participaron todos los proveedores de servicios. Se logró la participación de todos los sectores, pero no por igual.

Los investigadores del Instituto Gardner, la Oficina para Nuevos Estadounidenses y la organización Community Foundation of Utah elaboraron el cuestionario con las observaciones de expertos nacionales e instituciones estatales asociadas, como Grantmakers Concerned with Immigrants and Refugees, la Oficina de Asuntos Migratorios del Alcalde de la ciudad de Nueva York y la Oficina para Nuevos Estadounidenses y Comunidades de Inmigrantes de la ciudad de Houston. El cuestionario se encuentra en el anexo B.

Se analizaron todas las entrevistas para encontrar temas en común.

Limitaciones

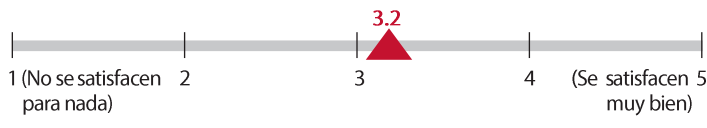
Por una cuestión de diseño, los hallazgos de la investigación cualitativa no pueden generalizarse a todos aquellos que prestan servicios a la población de nuevos estadounidenses. En cambio, permiten obtener un matiz, una profundidad y un contexto personalizado. Estos hallazgos deben considerarse como direccionales.

Los hallazgos del estudio indicaron que las perspectivas del sector adicional consolidarían aún más el informe, pero, aunque se hicieron varios intentos de entrevistar a representantes del sector adicional, no fueron fructíferos.

Panoramas de los servicios para nuevos estadounidenses en el condado de Salt Lake

Los proveedores de servicios consideran que el condado de Salt Lake es un lugar muy acogedor para los nuevos estadounidenses y creen que el condado es un buen socio para su organización. Sin embargo, advierten que hay necesidades que, si se satisfacen, permitirían que los nuevos estadounidenses prosperen aún más en su nuevo hogar. En algunos casos, quisieran llenar estos vacíos, pero carecen de los recursos necesarios. En otros casos, para satisfacer necesidades particulares sería necesario tomar medidas en otras partes.

¿Qué tan bien se satisfacen las necesidades de los nuevos estadounidenses en el condado de Salt Lake?



Se les pidió a los participantes que califiquen cómo se satisfacen las necesidades de los nuevos estadounidenses en el condado de Salt Lake. La calificación promedio de 3,2 refleja la inversión que estos proveedores realizaron en las comunidades de nuevos estadounidenses, como se explica en los comentarios seleccionados a continuación. Los proveedores saben que algunos nuevos estadounidenses no están al tanto de los servicios existentes, tienen dificultades para acceder a los servicios o en conjunto necesitan una mejor provisión de los servicios según la necesidad.

El condado está haciendo un excelente trabajo:

"Realmente (el condado) está tratando de hacer muchas cosas".

"El condado hace más que el estado. El dinero que recibimos del estado solo se puede utilizar para los residentes legales".

"Se está acogiendo más a los nuevos estadounidenses".

"En general, creo que el condado ha recorrido un largo camino y es un muy buen socio; la oficina de la alcaldesa, sobre todo, hace un excelente trabajo".

"Porque están haciendo cosas, como este estudio".

A pesar de los obstáculos que son difíciles de superar:

"Los obstáculos habituales para las personas de bajos ingresos, como el costo de vida. En general, hay dificultades para satisfacer sus necesidades,

a pesar de que se realiza un trabajo adecuado y se recibe el apoyo del condado y la iglesia de Jesucristo de los Santos de los Últimos Días (SUD)".

"Los servicios del condado para nuevos estadounidenses son excelentes, pero algunas de las poblaciones están algo aisladas y son herméticas; integrarse puede ser difícil, y las personas no van más allá de la cultura. Los servicios del condado son transversales y acogedores, pero para el condado es difícil irrumpir en la cultura y el grupo".

Se pueden proporcionar más servicios:

"Diría que 2, porque no hay recursos para poder encontrar a esa población y procurar que tenga los servicios que necesita. Por la cultura, el idioma y por temor, no saben adónde ir o tienen miedo de averiguar dónde deben ir".

"Las personas que vienen a los lugares obtienen buenos servicios, pero aquellos que no van o que no acceden a los servicios se los están perdiendo, y es difícil saber quiénes son y por qué no vienen. Creo que brindamos servicios a un tercio de la población. Hay dos tercios de la población que podrían beneficiarse por completo. Creo que, si las personas supieran de todos los servicios, los utilizarían".

"Las personas que conocen los servicios los aprovechan muy bien. Otros tuvieron que mudarse muy lejos por el costo de las viviendas, por lo que ahora no están cerca de los servicios. Tenemos que salir a lugares mucho más alejados del condado de Salt Lake porque allí es donde muchas personas viven ahora".

O mejores:

"Podría mejorarse la armonización a través de diferentes organismos, el personal para realizar el seguimiento y el conocimiento de todos los recursos disponibles".

Hay una brecha en los servicios:

"No hay suficientes servicios disponibles para los jóvenes, por ejemplo; además, los servicios de salud mental y de abuso de sustancias han desaparecido".

"[Los nuevos estadounidenses] están trabados con las viviendas para aquellos que tienen una enfermedad mental grave y para quienes intentan no ir a la cárcel. Somos entidades que compiten por ese tipo de viviendas".

Existen obstáculos:

"En los formularios de los programas y servicios gubernamentales se realizan preguntas innecesarias que generan obstáculos para los nuevos estadounidenses. Hay problemas con los procesos de admisión, accesibilidad al idioma y entornos hostiles en las oficinas gubernamentales".

Depende de la población:

"En el caso de los refugiados, creo que lo están haciendo muy bien. Les daría un 4. Por los inmigrantes, les daría un 1 porque parece que la atención siempre estuvo en los refugiados".

"Diría que un 2 por la comunidad más general de nuevos estadounidenses y un 4 por los refugiados. El promedio es 3. La comunidad de refugiados está bien atendida, pero están sucediendo muchas cosas y hay muchas personas haciendo lo mismo, lo que nos impide limitar lo que realmente genera un impacto y lo que no".

Oportunidades para ofrecer un mejor servicio a los Nuevos estadounidenses en el condado de Salt Lake

Los proveedores notaron que hay ciertas áreas en las que se necesitan servicios o en donde podrían mejorarse los servicios existentes. Los servicios más citados son viviendas asequibles, mejor transporte, oportunidades de empleo, educación y atención médica (incluida la salud mental). Estas necesidades aumentan para las personas y familias de bajos ingresos, o para aquellas que ganan el salario mínimo.

Para algunas de estas necesidades, los proveedores de servicios ofrecieron formas en las que ayudarían si se dispusiera de los recursos necesarios. Hay algunas necesidades para las que los proveedores de servicios no ofrecen ideas específicas sobre cómo ayudarían. Esto suele ocurrir cuando ven la necesidad en la comunidad, pero no es la especialidad de su organización.

Viviendas asequibles

Con frecuencia, se mencionó a la imposibilidad de encontrar viviendas asequibles como la necesidad más crítica. Las familias se están mudando a lugares más alejados de los servicios donde las viviendas son más asequibles y muchas veces viven juntas en un departamento o en una casa para poder pagar la vivienda. Esto puede implicar el incumplimiento del contrato de alquiler y provocar el desalojo.

“Cuando llegan nuevos estadounidenses, comienzan a trabajar y les lleva un tiempo ascender mediante la mejora de su inglés, la obtención las certificaciones o la formación que necesitan. Ese es el momento crucial para que consigan una vivienda porque trabajan y, tal vez, tienen dos trabajos, o dos o tres miembros de la familia trabajan. Pero gastan más del 80 % en vivienda. ¡Imagínense eso! A las familias no les queda nada de dinero para los otros gastos que tienen, como seguro, automóviles, educación u otras cosas”.

“Los refugiados reciben asistencia para vivienda apenas llegan, pero cuando dejan de recibirla no pueden permitirse las condiciones de vida que solían tener y deben descender de categoría”.

Los proveedores quisieran ofrecer:

- La construcción de viviendas asequibles, sobre todo para familias numerosas.

“Las familias de nuevos estadounidense son más numerosas, por lo que les resulta más difícil encontrar viviendas seguras y asequibles. Se les niegan las solicitudes porque son familias numerosas”.

- La construcción de viviendas más transitorias.
- Asistencia para alquilar, ya que “se necesita con urgencia”.

Transporte

El transporte se indicó como una necesidad y un obstáculo para acceder a los servicios. Los participantes observaron que los recorridos accesibles de los autobuses no llegan adonde suelen vivir o trabajar los nuevos estadounidenses, que las barreras del idioma pueden impedirles desplazarse mediante el sistema de transporte público y que la obtención de licencias de conducir no es fácil para quienes están aprendiendo inglés, sobre todo para los inmigrantes que son los más afectados, ya que los refugiados pueden realizar el examen de conocimiento de Utah en su idioma nativo con la ayuda de un intérprete.

“Es difícil trasladarse de este a oeste. Cada vez que cruzas la línea central, debes tomar al menos 2 o 3 autobuses, y el servicio es muy lento en muchas zonas. Puedes tardar hasta 2 horas en llegar a un destino en Salt Lake. Los nuevos estadounidenses sienten esta necesidad más que otras personas”.

Asimismo, solicitar una licencia de conducir puede no ser una opción segura para los inmigrantes, ya que se les piden sus datos personales (consulte la pág. 9 sobre los obstáculos para acceder a los servicios).

Oportunidades de empleo y capacitación

“Son personas motivadas y trabajadoras”.

Los nuevos estadounidenses llegan a Estados Unidos con una amplia gama de habilidades. Los participantes notaron que el convenio para fomentar solamente la educación es de corto alcance; a los nuevos estadounidenses también se les debería fomentar el aprendizaje de oficios, ya que probablemente algunos ya los han aprendido en su país de origen, y los oficios pueden proporcionar buenos ingresos.

“Deberían concentrarse más en la formación técnica o la escuela de oficios para brindar oportunidades de empleo, como carpintería o plomería, en lugar de presionar para todos los hijos de nuevos estadounidenses reciban educación superior. La mano de obra y los oficios están bien remunerados”.

También resaltaron la necesidad de un camino de transición entre lo aprendido en su país natal y Estados Unidos, que incluya la posibilidad de ganar lo que se merecen según la formación que ya tienen. Muchas veces, su única opción es comenzar de nuevo para el reconocimiento oficial en EE. UU.; esto puede ser costoso y requiere alfabetización, lo que lleva tiempo. Estos obstáculos muchas veces incentivan a los nuevos estadounidenses a optar por trabajos menos calificados y con salarios más bajos.

“Los refugiados e inmigrantes están llenando el vacío de empleo que tenemos en el sector de hotelería y servicio de comidas; son empleos tradicionales con salarios bajos, pero debemos ayudarlos a avanzar por el siguiente camino”.

“Si posee una formación y las habilidades, y viene de otro país, creo que es difícil aprovechar lo que tiene y encontrar un trabajo equitativo aquí”.

“Es talento desperdiciado”.

Educación

Ya sean adultos que aprenden inglés y otras habilidades, o niños que ingresan al sistema escolar K-12, los nuevos estadounidenses ven que tienen mucho por hacer, y los proveedores de servicios ven que se quedan atrás. Los niños en edad escolar que son nuevos estadounidenses suelen ingresar a un grado que se adapte a su edad, en lugar de su capacidad. Esto es particularmente difícil para los nuevos estadounidenses en edad de asistir a la escuela secundaria:

“Pueden aprender a conversar en inglés, pero tienen un nivel de lectura de 3.^{er} grado, se los sigue promoviendo al grado siguiente y, luego, se gradúan. Pueden hablar y conversar, pero no están listos para trabajar; no pueden leer ni escribir. Por otro lado, si están listos para ir a la universidad, por una cuestión cultural sus padres les pedirán que se queden en casa y cuiden de la familia”.

Los proveedores de servicios destacan la importancia de ofrecer asistencia adicional en la forma de clases particulares y mentorías:

“Debemos apoyar a aquellos estudiantes que necesitan alcanzar a sus compañeros estadounidenses porque, cuando llegan aquí,

el grado al que ingresan depende de su edad, no de si recibieron una educación formal anterior o no. Por lo tanto, es la comunidad la que debe procurar que esos niños reciban el apoyo que necesitan”.

“Tradicionalmente, un niño que no habla inglés tarda seis años en equipararse con sus compañeros y dominar el idioma. Cada año, nos enfocamos en el crecimiento esperado en más de un año, por lo que finalmente ocurrirá, pero eso también significa que se deben realizar mejoras”.

Los adultos también dependen de los servicios educativos de la comunidad para aprender inglés y otras habilidades. Los proveedores consideran que, si bien hay muchas organizaciones que dan clases de inglés, podría haber mejoras en la forma en que estas se administran; por ejemplo, se podrían llevar las clases de los centros formales a los espacios comunitarios o los lugares de trabajo.

“Debemos trabajar y colaborar con los empleadores para ofrecer clases de ESL en el lugar. Un [experto] nos ayudó a buscar un programa de incentivo fiscal para que los empleadores ofrezcan clases de ESL. Me encantaría ver que eso se pueda lograr”.

Los proveedores quisieran ofrecer:

- *“Nos encantaría que los programas de ESL y de Desarrollo Educativo General (GED) se amplíen para que sean más accesibles a esa población, pero orientados a la base elemental del idioma. Es muy difícil para algunas personas”.*
- Una mejor transición para el estudiante entre la formación que recibe durante 2 semanas en 1 aula para familiarizarse con la escuela estadounidense y la escuela de 3200 personas *“donde es fácil sentirse perdido”.* *“Estos estudiantes necesitan una mentoría más directa y más asistencia en traducción”.*
- Clases particulares y ayuda a través de programas extraescolares, que los participantes advirtieron que están perdiendo financiación y desapareciendo, a pesar de que los programas extraescolares ofrecen un apoyo esencial. En la siguiente sección, se analizan en detalle los programas extraescolares.
- Exploración del sistema educativo por parte de los padres.
- Becas.
- Ayudar a los nuevos estadounidenses a conocer los sectores profesionales que pueden beneficiar a otros nuevos estadounidenses (trabajo social, orientación, etc.).
- *“Tenemos una brecha entre los programas educativos de la comunidad y las escuelas universitarias. Muchos estudiantes pasarán a las escuelas universitarias y usarán sus becas PELL en cursos que no aprobarán porque no están preparados para ese nivel”.*

Ideas específicas para el ESL:

- Aumentar los servicios de aprendizaje del inglés como segundo idioma (ESL) en otras zonas de la ciudad.
- El ESL en centros religiosos, que suelen ser organismos comunitarios de confianza. Captar la atención de

los refugiados en la orientación que reciben en los organismos de reasentamiento sobre (por ejemplo) las diferentes mezquitas de la zona y los programas que ofrecen.

“[Esta mezquita] es donde se impartirán los programas educativos, se encontrarán los programas interreligiosos, se recibirá a los medios, habrá programas educativos, talleres, seminarios, servicios, servicios sociales y clínicas de salud gratuita para adultos; todo eso se llevará a cabo en la mezquita. Probablemente piensen: ‘La mezquita solo es para los rezos de los viernes’”.

- Más servicios de interpretación o un mejor sistema que incentive a los intérpretes independientes a considerar a los clientes sin fines de lucro de igual forma que los clientes privados. En la actualidad, se incentiva a estos intérpretes a que tomen los trabajos que mejor se pagan, que no suelen ser los de proveedores de servicios.
- Traducir materiales impresos en todos los idiomas necesarios.
- *“En general, ESL para adultos; existen brechas para aquellos que tienen un gran dominio oral, pero no alfabetización. Las clases suelen estar diseñadas para lectores emergentes, y no hay realmente un plan de estudios para personas que hablan casi con fluidez, pero que no pueden leer ni escribir”.*
- Clases de inglés y de computación para un nivel avanzado, no solo el básico. *“Lo que estamos notando es que nuestros clientes abren un negocio, pero no tienen la capacidad para comprender el lenguaje comercial”.*

Acceso a la atención médica

Con frecuencia, se mencionó al apoyo para utilizar y orientarse en el sistema de atención médica como un servicio necesario:

“Utah tiene uno de los mayores porcentajes de niños latinos sin seguro médico del país. No se los inscribe en programas para los que están calificados”.

“Llevarlos al dentista. Puedo ayudarlos a acceder a los servicios de atención médica a través de numerosas clínicas, atención de la vista gracias a nuestra

asociación con 1-800-CONTACTS, pero, si se trata de problemas dentales, me pierdo. No se les ofrece mucho a ellos”.

Se podría mejorar el acceso a los servicios de atención de la salud mental, sobre todo después de los dos años de coordinación asistencial para refugiados, período en el que es más probable que el trauma resurja:

“El trauma suele comenzar a surgir cuando la situación se estabiliza”.

Los proveedores quisieran ofrecer:

Atención médica general:

- Asistencia para inscribirse en el seguro médico y orientarse en el sistema de atención médica.
- Mejor prevención y educación.
- Orientadores a través del sistema de salud enfocados solo en ayudarlos a acceder al seguro médico. *“Para el sistema es un enorme costo, pero hay tantas personas que no saben orientarse y tienen miedo de presentar la solicitud”.*
- Más exámenes.
- Ampliación de los servicios de vacunación y tratamiento contra infecciones de transmisión sexual.

Salud mental:

- *“Sería bueno tener un terapeuta interno en cada organismo de reasentamiento; imagine lo que podrían hacer”.*
- Opciones de salud mental en lugar de métodos punitivos para los jóvenes. *“Vemos que la mayoría de las veces, los niños castigados [son los que] necesitan ayuda y que [el castigo] no sirve para nada”.*
- Más exámenes de salud mental y derivaciones para todos los niños.
- *“Quisiera que pudiéramos hacer un mejor trabajo contratando personas cuyo idioma materno sea otro*

en el programa de capacitación en salud mental de nivel de máster. Un obstáculo es el financiamiento para ingresar a la escuela de posgrado y a la universidad en general. Una vez que consigamos que ingresen a la universidad, podríamos hacer un mejor trabajo contratando a personas”.

- Más trabajo en torno a la salud mental y la adaptación social posterior a la llegada y al período de coordinación asistencial dos años. *“Recibimos financiamiento para los servicios de salud mental, pero la forma en que este se estructura no es tan flexible como podría ser”.*
- Ayuda para satisfacer las necesidades de proveedores de salud mental bilingües. Cobran más en el sistema hospitalario y, por eso, es más difícil que las organizaciones sin fines de lucro puedan contratarlos. En el mismo sentido, ayudar a crear una vía para que los nuevos estadounidenses obtengan un título en salud mental, en lugar de un título técnico.

Servicios dentales:

- *“Tenemos servicios dentales, pero están algo desvinculados. La mayoría de los nuevos estadounidenses nunca fueron a un dentista, y sus planes de tratamiento son enormes. Nos encantaría extender los servicios dentales para ayudar a más personas, por ejemplo, con el servicio dental móvil. Pero no tenemos financiación para eso”.*

Traducción o interpretación

“Es difícil atender a aquellas personas con un dominio limitado del inglés, pero uno encuentra la manera”.

Se les preguntó a todos los proveedores cómo se adaptan a aquellas personas que no hablan inglés. Si no hay intérpretes entre los miembros del personal, suelen tener un contrato con un servicio que ofrece traducción las 24 horas de cualquier idioma que sea necesario. Si no tienen ese tipo de contrato, tienen relaciones con los proveedores que sí lo tienen. Sin embargo, los participantes aún deben considerar los servicios de traducción e interpretación como una necesidad y un obstáculo para acceder a los servicios. Si bien los proveedores de servicios tienen los medios por los cuales pueden traducir para los nuevos estadounidenses, no todos los nuevos estadounidenses conocen a ese proveedor de servicios. Además, los intérpretes que hablan idiomas y dialectos poco

frecuentes tienen mucha demanda y, a menudo, toman los trabajos estables que pagan más que las necesidades urgentes de última hora de un organismo sin fines de lucro.

Los nuevos estadounidenses consideran el servicio de traducción “externo” como la opción más segura. *“Existe un problema de seguridad relacionado con el uso de un intérprete local; por eso, recurrimos a intérpretes telefónicos cuando comprobamos que alguien está fuera del estado solo para aumentar la sensación de seguridad”.* Un intérprete “propio-externo” o alguien que no conozcan, pero que sea de la comunidad local genera la mayor preocupación. El intérprete “ajeno-externo” se acepta porque los nuevos estadounidenses se sienten más protegidos de la violación de su privacidad o la exposición de su identidad.

También se sienten seguros con los intérpretes “propios-internos” o los intérpretes que forman parte de un organismo de confianza.

“Si un traductor viene al lugar, a los pacientes no les gusta porque sus comunidades son bastante chicas y creen que alguien se enterará. Por eso, hablamos mucho con ellos para que sepan que esta persona no es de aquí y que no le daremos su nombre. Y eso parece ayudar mucho”.

También existe el problema de derivar a un nuevo estadounidense a un organismo que el proveedor sabe que se esfuerza por adaptarse a otros idiomas además del inglés y el español, sobre todo si es un servicio relacionado con la salud, como las clínicas de tratamiento de la salud mental y del abuso de sustancias.

“La mayoría de los refugiados hablan algo de inglés, pero los proveedores de servicios deben hablar más lento y prestar atención. Observé que, al llevar a alguien a que solicite algo, las personas se asustan por su marcado acento. Existe un prejuicio no reconocido hacia las personas que no hablan inglés”.

Seguridad alimentaria

“Tenemos familias que, si no comen aquí [en la escuela], no comen”.

La inseguridad alimentaria también fue otra necesidad mencionada a menudo, no solo en relación con la capacidad para poder pagar un alimento, sino con opciones nutritivas y de calidad. Algunos nuevos estadounidenses tal vez no saben que cumplen los requisitos para recibir los cupones de alimentos, y otros tal vez no acceden a los bancos de alimentos por temor a aceptar ayuda del público y que se los deporten, a pesar de que la mayoría de los bancos de alimentos no registran quiénes recibieron los servicios (consulte la pág. 9 para conocer más sobre los obstáculos). De igual modo, un proveedor recomendó que los residentes indocumentados puedan recibir los cupones de alimentos.

Programas extraescolares

Los participantes lamentaron que los programas extraescolares hayan perdido financiamiento continuamente, a pesar de que son esenciales para proporcionar los servicios de apoyo escolar, mentoría y socialización, y como opción de cuidado infantil para nuevas familias estadounidenses que muchas veces tienen dos o más trabajos. En algunos casos, la reducción del financiamiento ha provocado la cancelación de los programas extraescolares.

“El estado tiene una escasa financiación para programas extraescolares. Quisiéramos poder ofrecer al 100 % de nuestros estudiantes servicios extraescolares y de escuela de verano, pero solo podemos proporcionarlo al 25-35 % de los niños, por lo que tenemos que elegir a los niños que más lo necesitan, y eso es muy difícil”.

“Los programas extraescolares suelen formar parte de una escuela comunitaria, por lo que ofrecen clases relacionadas con ESL, el sistema de educación estadounidense y el GED, y tienden a centrarse en toda la familia. Si pudiéramos hacer eso en cada escuela y comunidad, sería fantástico; un modelo de escuela comunitaria”.

“Siga lo que hacen las comunidades en otros lugares del condado de Salt Lake, como Magna United. Se reúnen para realizar las actividades. Aplicación de la ley, trabajo social, atención médica, programas extraescolares, vestimenta, una sala comunitaria; ellos se reúnen”.

Participación cívica y en los servicios

Algunos proveedores mencionaron la necesidad de que los nuevos estadounidenses estén representados por personas como ellos y que tengan una voz en las decisiones que los afectan. Algunos de los métodos que los proveedores consideran fundamentales para una representación adecuada es ayudarlos a participar mediante el registro de votantes, la competencia por un cargo o la incorporación a las juntas de asociaciones sin fines de lucro.

“Sé que el condado hace un trabajo realmente excelente al ayudar a los nuevos estadounidenses a que se involucren y participen de una forma cívica, pero creo que es otro sector en el que tenemos que hacer más cosas. Procurar que las personas que obtienen la ciudadanía se registren para votar y sean parte de la comunidad. Creo que no habremos hecho un excelente trabajo hasta que veamos a un refugiado elegido para un cargo; recién entonces podremos decir que los refugiados se integraron con éxito en la comunidad. Creo que hay un solo refugiado hasta ahora que se ha convertido en consejero de la ciudad en West Valley”.

“Permitir que los nuevos estadounidenses tengan una voz en los servicios que estamos ofreciendo. Eso se pasa por alto. Tomar decisiones por las personas porque ellas no pueden hacerse oír. Cuando les damos a las personas la posibilidad de comunicarse, pueden decir ‘No quiero eso o no necesito eso’. Tienen una opinión”.

“Los obstáculos implican no saber cómo consultar las cuestiones electorales, no sentirse seguro para ir a las elecciones o completar el formulario en la votación, no saber si a la persona que están votando es la correcta o cómo investigar en un idioma que sea accesible y comprensible; cosas básicas realmente”.

Los proveedores quisieran ofrecer:

- Integrar una preparación en participación cívica más continua durante la coordinación asistencial para mejorar lo que (los refugiados) aprenden con la orientación.
- Fomentar el registro de votantes y el voto, a la vez que ayudan a los clientes a obtener la ciudadanía. El censo de 2020 fue una excelente oportunidad para que los proveedores instruyan a sus clientes.

Diferentes necesidades de inmigrantes y refugiados

Los participantes notaron que las deficiencias en los servicios dependen de si los nuevos estadounidenses son refugiados o inmigrantes, especialmente debido al proceso por el cual llegan a Estados Unidos. En cambio, “estamos agrupando a los refugiados e inmigrantes en categorías similares cuando sus necesidades pueden ser muy diferentes”.

“Los refugiados están más aceptados que los inmigrantes y tienen coordinadores asistenciales que los ayudan”.

“Creo que hicieron un excelente trabajo con la población de refugiados, pero la población de inmigrantes es totalmente diferente. No todos cuentan con un coordinador asistencial y, además, hay problemas completamente diferentes en términos de legalidad y condición migratoria, idioma, cultura, etcétera”.

“Los refugiados están más sobrecargados, y no creo que haya suficientes recursos o apoyo para los inmigrantes latinos e indocumentados. Creo que son la parte invisible de la población de inmigrantes”.

Otro

Otras deficiencias en los servicios incluyen abordar las necesidades específicas de los nuevos estadounidenses ancianos que tal vez vinieron a un país nuevo sin aprender el idioma y están atendidos por sus familias, o que son nuevos en Utah, pero ahora necesitan atención exclusiva. Es más difícil para este grupo etario comprender nuevas expectativas culturales y encontrar servicios de cuidado de tiempo completo sin una comunidad establecida o un vínculo a una red religiosa. Un proveedor de servicios de residentes ancianos de Utah mencionó que aprender un nuevo idioma y una nueva cultura mientras posiblemente se experimentan traumas es difícil sobre todo para los nuevos estadounidenses que son ancianos. También expresó la necesidad de brindar más apoyo y programas específicos para nuevos estadounidenses, como ESL en centros para ancianos; las becas para proporcionar los servicios de ESL en centros para ancianos ya no existen, y ha sido difícil encontrar un asociado que llene ese vacío.

Asimismo, los participantes mencionaron, como servicios que aún se necesitan, los servicios centrados en la familia; por ejemplo, atención infantil, servicios para padres y habilidades para la vida en general, como pagar las cuentas.

El establecimiento de servicios y oportunidades para aprender en sus propias comunidades se considera una necesidad. Los centros comunitarios y de creación de espacios, como Sunnyvale (consulte la pág. 13), se consideran un recurso comunitario importante que ayuda a los nuevos estadounidenses, sobre todo a los refugiados, a sentirse en casa y apoyados.

Otros proveedores manifestaron que, a pesar de la atención integral que proporcionan los organismos de reasentamiento, los nuevos estadounidenses (sobre todo los refugiados) necesitan más ayuda para conocer el sistema estadounidense y las expectativas culturales.

“Asistencia en la aclimatación, ya que muchos pacientes que son nuevos estadounidenses indican que los coordinadores asistenciales o los mentores voluntarios están sobrecargados y muchas veces sienten que los dejan solos para resolver cuestiones por su cuenta en relación con el aprendizaje del sistema legal, el pago de las cuentas y el conocimiento del sistema de atención médica”.

“El mayor obstáculo que tuvimos en un programa fue comprender las sutilezas que damos por sentado todos los días; por ejemplo, tirar la cadena del baño, que los niños deban utilizar zapatos para ir a la escuela, que lleguen a horario a la escuela, cómo sacar la basura”.

Se podrían ampliar los servicios legales, y un proveedor de servicios podría ofrecer los siguientes servicios en el futuro:

- Asistencia legal, en lugar de un simple asesoramiento legal.
- Más justicia racial y enseñanza de sus derechos.
- Disponibilidad como recurso técnico para una política adecuada.

Obstáculos para los nuevos estadounidenses que desean solicitar servicios

Si bien existen deficiencias en los servicios, es importante tener en cuenta los obstáculos para los nuevos estadounidenses que desean solicitar cualquier servicio en primer lugar. Los proveedores mencionan los siguientes obstáculos entre muchos otros: la falta de transporte, la falta de servicios de traducción o interpretación, la falta de atención infantil y las largas listas de espera para solicitar servicios como la atención de la salud mental. Algunos otros encabezan la lista y se detallan a continuación.

Temor

“Intentan ser menos visibles. No solicitan los servicios que deberían solicitar”.

Los proveedores de servicios notaron que los inmigrantes temen acceder a los servicios debido al clima antiinmigración cada vez mayor en Estados Unidos, y muchos advirtieron una disminución de las solicitudes de servicios a nivel interno. Se evitan sobre todo los servicios gubernamentales por el registro y la desconfianza en cómo se utilizará esa información, pero algunos temen incluso solicitar servicios de las iglesias y bancos de alimentos.

“Una política que entró en vigor hace unos días, la Carga Pública, es algo que les preocupa a inmigrantes y refugiados. Si reciben beneficios, ¿cómo repercutirá esto en su condición o en la condición de los miembros de su familia? Entonces, la gente tiene miedo”.

“Pensamos en la seguridad con mucha más frecuencia porque somos principalmente latinos. Con todo lo que se ha visto sobre los tiroteos en Texas o situaciones como esas, notamos que hubo una disminución de la asistencia por parte de la comunidad de latinos. No quieren sentirse señalados. Estamos [viendo] un poco menos de [clientes] que lo habitual. Teníamos cursos llenos y ahora están casi a la mitad”.

Los inmigrantes mantienen un perfil bajo para pasar inadvertidos; esto es un obstáculo grave para aquellas personas que necesitan servicios de atención física y mental, ayuda para comprar alimentos y que son víctimas de violencia doméstica.

“Hemos notado una disminución de los pacientes que desean solicitar servicios, como Medicaid de emergencia. Los partos constituyen una gran parte de nuestro programa. Las mujeres indocumentadas pueden solicitar los servicios de Medicaid de emergencia, y hemos observado una notable disminución en las solicitudes. Incluso con la extensión de los servicios de Medicaid, hay preocupación en cuanto a realizar una solicitud, sobre todo en

los hogares con condiciones mixtas. También hubo un aumento en la cantidad de personas que solicitan que se saquen a los niños de Medicaid”.

“Se sienten discriminados en el país con este clima político”.

“La resistencia en la comunidad es muy real y puede derivar en un problema de salud y seguridad más grande, como no querer llamar al 911 cuando una persona está herida”.

Algunos proveedores se lamentaron la cooperación observada entre el alguacil del condado de Salt Lake y la Oficina de Inmigración y Aduanas (ICE), que avala el “canal de deportación” y legitima el temor de solicitar servicios a esta comunidad.

Falta de conocimiento de los recursos

Otro obstáculo importante es no saber sobre los servicios disponibles (así como el tema de este informe). Un proveedor observó que esto puede ser cierto sobre todo en el caso de las familias que inmigraron por segunda vez o aquellas que inmigraron inicialmente a otro estado antes de venir a Utah. Las ideas para mejorar la divulgación y la coordinación se analizan en la página 11.

“Sería útil si todos supieran sobre el 211”.

Idioma

Obviamente, no saber inglés es un factor de disuasión para acceder a los recursos en Utah, sobre todo si una persona experimenta el obstáculo antes mencionado de no saber que existen proveedores de servicios que pueden facilitar los

servicios de traducción. Además, si algo se traduce, por lo general, se traduce al español y a ningún otro idioma.

Es abrumador

Conocer una cultura nueva es abrumador, ya que “muchas veces los nuevos estadounidenses están tan concentrados en ocuparse de sus necesidades básicas que descuidan otras”.

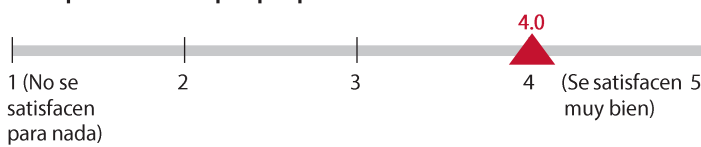
“El proceso para acceder a los servicios puede ser muy complicado y confuso, incluso para quienes crecimos aquí. Y los nuevos estadounidenses simplemente intentan ocuparse de sus necesidades básicas. Por ejemplo, ¿cuál es la diferencia entre los servicios del condado y del estado? Van a solicitar un servicio y hay un policía en la puerta. No es un ambiente amistoso o acogedor. Incluso en los hospitales, los nuevos residentes son algo cautelosos al momento de acudir a un lugar nuevo y solicitar ayuda. Les gusta recurrir a nosotros porque nos parecemos a ellos. Además, cada proveedor de servicios tiene sus propios requisitos de inscripción, por lo que sería ideal contar con una solicitud universal; si no, es abrumador”.

Otros obstáculos son las normas culturales; por ejemplo, en algunas culturas, no es adecuado que a una mujer la trate un médico hombre, y la mayoría de los médicos en Utah son hombres.

Necesidades de los proveedores de servicios de nuevos estadounidenses

En las entrevistas, se refleja que en el condado de Salt Lake se encuentran proveedores de servicios entusiastas y comprometidos que se esfuerzan por satisfacer las necesidades de sus clientes. Casi todas las organizaciones se calificaron con un “4” (y ese fue el promedio alcanzado) cuando se les preguntó: “¿En qué medida cree que cubre las necesidades de las personas a las que les brinda servicios?” En general, no se dio un puntaje perfecto (5) porque los proveedores saben que están haciendo todo lo posible con lo que tienen, pero son muy conscientes de que podrían cubrirse más necesidades si tuvieran los recursos necesarios para hacerlo. Los detalles se proporcionan en los comentarios a continuación.

¿Qué tan bien satisface la organización las necesidades de aquellos a los que proporciona sus servicios?



Limitaciones de la divulgación: “No saben qué es lo que no saben”

Los proveedores son conscientes de que no todas las personas que pueden necesitar sus servicios saben que estos existen. En su inmensa mayoría, los nuevos estadounidenses se enteran de los servicios a través del “boca a boca”, en general como una recomendación de otros proveedores de servicios, amigos o familiares.¹ El éxito de la mayoría de las recomendaciones depende de la confianza y la relación forjada entre los dos servicios y el cliente.

Dada la importancia del boca a boca para encontrar los servicios necesarios, se les preguntó a algunos participantes cómo podrían mejorarse las iniciativas de divulgación en los casos en que no llega el boca a boca. La mayoría de los proveedores sabían exactamente qué harían si tuvieran los recursos necesarios, ya sea contratar a personal de divulgación específico o financiar actividades de divulgación innovadoras y ampliadas, como anuncios en autobuses o en las estaciones de radio en español. Otros proveedores están totalmente ocupados o tienen listas de espera de meses, por lo que una mayor divulgación atraería clientes que no podrían atender.

“Actualmente, no contamos con un presupuesto de marketing”.

“No hacemos publicidad porque siempre pudimos trabajar sin ella”.

“Por supuesto que podríamos extendernos a más personas, pero ¿tenemos la capacidad?”.

“Nos encantaría que nuestros materiales impresos se traduzcan a diferentes idiomas y se distribuyan en los organismos de reasentamiento”.

“Necesitan recibir información sobre los servicios a los que tienen derecho como residentes de EE. UU.; por ejemplo, el programa Head Start, vacunación gratuita, cupones de alimentos o recursos de promoción de la salud”.

“Las personas podrían recibir formación de distintas áreas que las ayude a conocer los servicios disponibles”.

Existe la preocupación de que, a pesar de que se realicen tareas de divulgación adicionales, sea más difícil localizar a los residentes indocumentados debido a un mayor temor por las políticas de inmigración recientes. Se resaltó la importancia de tener proveedores y líderes comunitarios de confianza que corran la voz sobre los servicios disponibles.

“Algo que nos cuesta es relacionarnos con la población del asilo. Las personas temen solicitar los servicios, entonces no vienen. Probablemente obtienen los recursos de otros lugares; por eso, creo que serían útiles algunas iniciativas de divulgación estratégicas”.

“Cuando nosotros (proveedores médicos) comenzamos, anunciamos que veníamos a un barrio de bajos ingresos, y no vino nadie. Hablé con los miembros de la comunidad y les pregunté por qué no había venido. Me respondieron que si nosotros ofrecíamos atención gratuita, es porque tramábamos algo. Les preocupaba que fuera un señuelo y engaño por parte de la ICE. Por eso, cambiamos todo el modelo para colaborar con los líderes que habían generado confianza. No más publicidad”.

“Necesitamos a más personas para realizar las actividades de divulgación que pongan los pies en la tierra y generen esa confianza”.

Falta de coordinación: “No sabemos qué es lo que no sabemos”

Si bien en este estudio se incluyeron a proveedores de servicios que solo atienden a la población de nuevos estadounidenses, sobre todo a los refugiados, la mayoría de los proveedores de servicios atiende a esta población y a cualquier otra persona que cumpla los requisitos o lo necesite. Estos proveedores se beneficiarían al asociarse y coordinar con otros proveedores de servicios de nuevos estadounidenses y organismos para ayudar a extender y agilizar los servicios y el proceso de derivación. Algunas organizaciones que ofrecen servicios necesarios, por ejemplo, de salud mental, dependen de las asociaciones con otras organizaciones más integradas en la comunidad, pero se preguntan si desconocen la existencia de otros proveedores a los que podrían derivar a los nuevos estadounidenses, ya que muchos admitieron que “no saben qué es lo que no saben”.

“Somos el secreto mejor guardado del mundo. Si supieran todo lo que hacemos, tirarían abajo nuestras puertas. Me encantaría hablar con otros proveedores para contarles lo que ofrecemos”.

Una mejor coordinación entre proveedores extendería la red de proveedores de confianza. Ser incluido como una recomendación boca a boca ayuda a fomentar la credibilidad de proveedores de servicios que ya son confiables en cuanto a los servicios que pueden necesitar los nuevos estadounidenses, sobre todo aquellos cuyo mayor obstáculo para recibir servicios es el miedo.

“Contar con una persona y un socio de la comunidad de confianza marca la diferencia para nosotros”.

“Necesitamos personal que conozca los recursos disponibles para los nuevos estadounidenses, así como los obstáculos”.

Asistencia específica que necesitan los proveedores para generar un mayor impacto

La asistencia necesaria difiere entre los proveedores, específicamente según el tamaño, el servicio y el modelo, pero aquí se presentan en orden los que se mencionaron más a menudo.

Recursos

Como podía esperarse, la mayoría de los proveedores mencionaron los recursos y el financiamiento limitados. En la sección anterior, se detallaron ejemplos de servicios que podrían proporcionar si tuvieran recursos y financiamiento adicionales; son los siguientes:

- Intérpretes
- Traducción de materiales impresos y de otro tipo
- Prevención y educación
- Base de datos para realizar un seguimiento de los números
- Construcción de viviendas asequibles
- No más servicios, sino mejores
- Terapeutas propios
- Divulgación
- Extensión de los servicios
- Asistencia para alquilar
- ESL de forma general, en lugar de ESL para necesidades específicas

Si bien las organizaciones más pequeñas pueden haber generado más confianza en ciertas comunidades, suelen recibir menos financiamiento. Se sugirió que el financiamiento se dividiera en “partes más pequeñas” entre muchas organizaciones, en lugar de una suma grande para una organización grande. Algunos participantes creen que, si se proporciona más financiamiento a organizaciones confiables más pequeñas, se generaría un mayor efecto en la comunidad de nuevos estadounidenses.

Coordinación

Una mejor coordinación evitaría la duplicación de los servicios, ayudaría a la población de nuevos estadounidenses a encontrar los servicios que necesita, ayudaría a los proveedores a saber qué servicios están disponibles en la comunidad para sus clientes y se revelarían los recursos en los que la comunidad confía. El vínculo con estas organizaciones de confianza es sobre todo poderoso, ya que se insinuó que algunas se aíslan adrede para ser “lugares seguros y culturalmente receptivos”.

“Nos esforzamos por conectarnos con esa población. Es difícil entrar a estas comunidades”.

Un participante mencionó una lista de proveedores de servicios que habían recopilado durante 14 años y sabe que aún no está lo suficientemente completa ni actualizada.

Si bien se realiza con frecuencia una reunión de proveedores de servicios, muchos participantes no sabían que existía y estaban entusiasmados por saber más. Muchos otros propusieron que una Oficina para Nuevos Estadounidenses sería la coordinadora ideal de una reunión semestral más general en la que se incluya a proveedores de servicios de refugiados e inmigrantes. Otra idea es un sitio web integral de recursos para proveedores y nuevos estadounidenses que se actualice con frecuencia.

“El condado podría ayudar, dos veces al año, a reunir todos los grupos conectores de todas las municipalidades del condado”.

“Necesitamos asociaciones más sólidas y conocer mejor lo que está disponible”.

“Que [los proveedores de servicios] sean más coordinados;

tener más organizaciones comunitarias unidas, en lugar de correr de un lugar a otro”.

“Creo que la colaboración y la obtención de recursos; y algo que no queremos es que haya diferentes proveedores que ya proporcionen los servicios; no queremos duplicidades”.

“No quieren recurrir a ti; averiguar dónde se encuentran, cómo entrar a sus comunidades y comprender cuáles son sus necesidades, como un intermediario. ¿Estamos yendo por el camino correcto? Porque no estoy seguro de dónde se encuentran”.

“Trabajé poco tiempo en la comunidad de refugiados. Ellos crean su propia organización sin fines de lucro para atender a las personas con un idioma, una cultura y un camino similares al que ellos tuvieron; esto es muy necesario pero redundantes. La función del Gobierno del condado podría ser lograr que algunas de esas organizaciones se asocien con organizaciones existentes”.

“Sabemos que llegan menos refugiados y notamos que hay más solicitantes de asilo. He visto cómo aumenta el temor en la comunidad de latinos en relación con el acceso a los recursos de una fuente confiable. Es menos probable que accedan a los recursos si no confían en ellos. Tal vez si estas comunidades vieran una mayor armonización entre los organismos, que confiemos entre nosotros y que trabajemos juntos. Hay organismos que se reúnen y se recomiendan entre sí, pero esto no ocurre con todos los organismos, y tal vez no sabemos si otras hacen eso. Debería haber un mejor sistema de recomendaciones entre organismos, y la comunidad debería saber que todos trabajamos juntos y confiamos entre nosotros”.

Competencia cultural

Otra respuesta importante de cómo los proveedores podrían atender mejor a los nuevos estadounidenses es la capacitación en competencia cultural para el personal, sobre todo para aquellos proveedores que atienden a esa comunidad en una población más amplia. Se observó que esta es una gran área de mejora, ya que distintas culturas pueden tener normas sociales muy diferentes, por lo que la capacitación en competencia debería actualizarse con regularidad en función de las personas que llegan a Utah.

“El personal necesita capacitación sobre las culturas de los nuevos niños y familias estadounidenses a los que atendemos para comprender mejor de dónde vienen e interactuar con ellos de manera adecuada”.

“[La falta de competencia cultural] puede ir en detrimento de alguien que desea volver por los servicios”.

Otra forma de “tener competencia cultural” es ofrecer servicios de una manera que se tengan en cuenta diferentes normas culturales. Por ejemplo, la solicitud de servicios de salud mental no será una prioridad para algunas culturas, incluso si experimentaron un trauma importante. Un proveedor de servicios recomendó un enfoque en los “promotores de salud” o en los profesionales sanitarios de la comunidad. Son amigos de confianza de la misma cultura que realizan visitas a domicilio y revisiones.

Asistencia en la traducción de materiales

Muchos participantes notaron que tienen materiales de marketing y servicios que serían más útiles para los nuevos estadounidenses si estuvieran traducidos, pero carecen de los recursos.

“Me resulta bastante difícil traducir el material. Incluso cuando intenté traducir al español, muchos [hispanohablantes] no estuvieron de acuerdo con la traducción. Por eso, cualquier ayuda sería útil porque tenemos algunos materiales”.

Medidas sugeridas para el condado de Salt Lake

Los proveedores de servicios propusieron formas específicas en que la Oficina para Nuevos Estadounidenses del condado de Salt Lake podría ayudar mejor a los nuevos estadounidenses y a aquellos que les prestan servicio. Estas ideas se presentan según la frecuencia con que se mencionaron.

- Convocar la coordinación: los participantes notaron que la Oficina para Nuevos Estadounidenses del Condado de Salt Lake sería la coordinadora ideal de la reunión semestral de los proveedores de servicios a nuevos estadounidenses. Una coalición que todos conocen e incluye a los proveedores de servicios de inmigrantes y refugiados.
- Albergar un único recurso, como un sitio web que se actualice con regularidad.

“Debería haber un portal de información central en el que puedan obtener toda la información que necesitan en un solo lugar, y no creo que eso exista”.

“Se habló de un tipo de recurso integral desde que estoy aquí. Si existe, es fácil que quede desactualizado”.
- Ofrecer servicios de traducción (por ejemplo, para los materiales impresos) y avalar un mejor sistema de servicios de interpretación en persona (que se describe en la sección de servicios necesarios).
- Encabezar la competencia cultural
 - Capacitaciones para proveedores.
 - Campañas de información para el público general.
- Definir qué constituye un “nuevo estadounidense”.
- Liderar la “creación de espacios”, como Sunnyvale.

“Algo que creo que el condado de Salt Lake podría hacer con más frecuencia es tener conversaciones intencionadas sobre la creación de espacios, como hicimos con el barrio de Sunnyvale, con servicios que están disponibles allí y que hacen de este un barrio pujante”.

“[Sunnyvale] incluyó un proyecto de revitalización de parques. New Roots dirige el puesto de la granja allí y comenzó a organizar un banco de alimentos de emergencia durante los meses de verano para que las personas pudieran comprar productos agrícolas y, luego, recibir arroz, frijoles y alimentos de primera necesidad. No estaban permitidos los alimentos procesados. También teníamos Kids Cafe Lunch, donde llevábamos el almuerzo a los niños y organizábamos talleres con ellos. Se volvió un evento de todos los sábados para la gente. No hay ninguna razón que nos impida realizar más actividades así, con énfasis en la preparación para la vida y la adquisición de la lengua inglesa en los barrios donde residen los refugiados. Placemaking es una iniciativa nacional, y estaría encantado de que haya alguna capacitación así en Salt Lake City para poder identificar y entender lo que en verdad significa participar en una conversación sobre la creación de espacios”.

- **Proyectar los esfuerzos propios:** proyectar las actividades de difusión a cargo del condado en el censo de 2020 para informar a la nueva comunidad estadounidense sobre los servicios disponibles.

“En relación con la planificación e implementación de esos recursos para educar a la comunidad sobre el censo de 2020, ¿cómo lograr el mismo enfoque y aplicarlo en todos los ámbitos de los programas para los nuevos estadounidenses?”.
- **Implementar capacitaciones sobre políticas y defensoría** para los nuevos estadounidenses y proveedores de servicios
- **Capacitar a los nuevos estadounidenses en liderazgo.**

“Necesitamos caminos o formas para que los nuevos miembros de la comunidad estadounidense ocupen puestos de liderazgo y autoridad”.
- **Abordar las disparidades** entre los barrios del este y el oeste, como así también entre las escuelas con estudiantes de tez clara y de distintas minorías.

“Se necesitan más recursos, voluntad política y autoridad para marcar la diferencia. West Valley City es el lugar más diverso. Sin embargo, las políticas no reflejan la diversidad o la forma de sumar a las demás comunidades étnicas en el proceso de toma de decisiones”.

Ideas para investigaciones futuras

Grupos de debate

En las entrevistas, surgieron muchas ideas y cuestiones que no se incluyeron en este informe, ya que aquí solo se presentan temas comunes. El condado se beneficiaría de armar grupos de debate junto con los proveedores de servicios (cuyo informe serviría como una guía temática) para conocer las necesidades y preocupaciones puntuales según el área de servicio y debatir sobre las ideas expresadas. Por ejemplo, ¿el financiamiento competitivo da lugar a una asistencia ineficaz para viviendas, o la atención médica y los servicios sociales no están sincronizados y hacen que los nuevos estadounidenses caigan en el olvido?

Los grupos de debate con los proveedores también pueden ser útiles para lograr los siguientes objetivos:

- Hacer un esfuerzo de coordinación posterior e incluir sus opiniones e implicaciones.
- Crear una base de datos, ya que la mayoría de los participantes están dispuestos a ayudar en este esfuerzo consolidado para lograr información anónima.
- Determinar la viabilidad de un sitio web integral con recursos.

Entrevistas detalladas con los nuevos estadounidenses

“No prestamos tanta atención a los servicios que puedan necesitar. Creemos que se acostumbran más rápido que ellos”.

Varios participantes señalaron la necesidad de conocer las opiniones sobre los servicios prestados en el condado de Salt Lake por parte de sus destinatarios, es decir, los nuevos estadounidenses. Esto es relevante,

Conclusión

Los proveedores de servicios dirigidos a los nuevos estadounidenses delimitan en el condado de Salt Lake un entorno exclusivo para cubrir las necesidades de esta población. Como mencionó un participante, es evidente el compromiso en el condado de Salt Lake, ya que “se encargan de aspectos como este estudio”.

El compromiso de estos proveedores se visibiliza en las propuestas que sugieren para sortear los problemas y ayudar a los nuevos estadounidenses no solo a sobrevivir, sino también a prosperar. Si bien el condado y los proveedores se esmeran en cubrir las necesidades actuales y futuras de los nuevos

ya que un proveedor observó cómo un líder comunal se adaptó a los problemas de su grupo tras convertirse en su recurso de confianza, lo que implica acompañar a los miembros a sus turnos y derivarlos a otros servicios. Este “rol de líder por necesidad” demuestra la posible deficiencia de los servicios, la cual no se detecta si solo se habla con los proveedores correspondientes.

“En su mayoría, creo que la ayuda que reciben viene de otras personas de la comunidad que han aprendido a desenvolverse”.

“Nuestro organismo detectó que el enfoque descendente para ofrecer servicios a los nuevos estadounidenses representaba un problema. Por tanto, lo adaptamos e implementamos un enfoque ascendente según las necesidades de la comunidad para brindar tales servicios”.

Investigaciones adicionales sobre las necesidades de los inmigrantes y los residentes indocumentados

Varios participantes señalaron que la atención local se ha centrado más en los refugiados que en los inmigrantes y residentes indocumentados. Las necesidades y preocupaciones de ambas poblaciones son muy distintas. Los inmigrantes y residentes indocumentados siempre están controlados y no reciben los servicios que necesitan a causa del miedo. En estas investigaciones, hubo un esfuerzo cualitativo y mancomunado por parte de proveedores de servicios de confianza y líderes comunales de esta población en particular.

estadounidenses, algunas deficiencias en los servicios requerirán la coordinación de muchos organismos, como los sectores públicos, regionales y sin fines de lucro. Los proveedores de servicios confían tanto en su voluntad como en la del condado para lograrlo.

Utah tiene la suerte de albergar a personas de todo el mundo que se asentaron en la región, como así también a todos estos líderes comunales exclusivos que los ayudan.

Anexo A: Cuestionario de la entrevista

- 1) ¿Qué servicios les brinda a los nuevos estadounidenses?
 - a) ¿Brinda servicios solo los nuevos estadounidenses o es parte de un programa más amplio?
 - b) ¿Los límites de sus servicios dependen de los ingresos por vivienda u otros requisitos de elegibilidad?
 - i) Si es así, ¿cuáles son los requisitos?
 - ii) ¿Cómo brinda los servicios si el destinatario necesita un intérprete?
 - iii) ¿Con qué frecuencia la falta de un intérprete repercute de forma negativa en la prestación del servicio?
(Con frecuencia, a veces, rara vez, nunca)
 - iv) ¿Cuántos intérpretes forman parte de su personal? ¿Qué idiomas manejan?
 - c) ¿Ha observado diferencias en las solicitudes o la prestación de los servicios relacionadas con un énfasis sostenido en temas de inmigración a nivel nacional?
 - i) Si es así, ¿de qué forma?
 - 2) ¿Cuáles son los principales métodos con los que los nuevos estadounidenses se enteran de sus servicios?
 - a) ¿Cómo podría mejorar estos métodos?
 - 3) ¿Con qué frecuencia deriva servicios a otros lugares? Brinde un valor numérico (por ejemplo, al mes, a la semana, etc.)
 - a) ¿Qué servicios deriva a otros proveedores?
 - b) ¿Cuáles son los principales motivos?
 - i) Si corresponde, ¿es porque brindan un servicio distinto o por la imposibilidad de cubrir la demanda de tal servicio?
 - c) En general, ¿en qué consiste el proceso de derivación?
 - 4) ¿Le gustaría ofrecer otros programas y servicios adicionales a los nuevos estadounidenses?
 - a) Si es así, ¿cuáles?
 - b) Si es así, ¿cuáles son los problemas de brindar estos servicios? (Por ejemplo, el incremento del personal, los idiomas, el financiamiento, las personas con una formación académica o profesional particular, los costos)
 - 5) ¿Qué servicios aún necesitan los nuevos estadounidenses en el condado de Salt Lake?
 - 6) ¿Cuáles son los obstáculos que tienen los nuevos estadounidenses que desean solicitar servicios?
 - 7) En una escala del 1 al 5, ¿en qué medida cree que cubre las necesidades de las personas a las que les brinda servicios?
1: no se satisfacen para nada; 5: se satisfacen muy bien.
 - a) ¿Por qué?
 - 8) En una escala del 1 al 5, ¿en qué medida cree que se atiende a las necesidades de los nuevos estadounidenses en el condado de Salt Lake?
 - a) ¿Por qué?
 - 9) ¿Qué ayuda o apoyo necesitan los proveedores de servicios para brindar servicios de manera eficaz a los nuevos estadounidenses?
 - 10) En relación con los nuevos estadounidenses, ¿qué piensa sobre las políticas gubernamentales a nivel regional? (Es decir, el transporte, las fuerzas de seguridad, las viviendas)
 - 11) ¿Qué datos recopila? (Por ejemplo, el número de clientes especiales o que atiende al mes, el tiempo promedio de atención al cliente, los idiomas ofrecidos. Procedencia de los clientes; datos demográficos de los clientes, como el nivel de ingresos, el nivel educativo, el año de llegada, el tamaño de la familia).
 - 12) ¿Le gustaría unirse a una cooperativa que comparte información y permite recopilar datos integrales?
- Información útil:**
- 13) ¿Desde cuándo presta servicios?
 - 14) Número de casos/clientes al mes
 - a) Especiales y habituales
 - 15) Tiempo promedio del servicio por cliente
 - 16) Idiomas hablados y ofrecidos
 - 17) Lugares de procedencia de los clientes
 - 18) Mapa de cobertura
 - 19) Cantidad de personal a jornada completa y parcial
 - a) Cantidad de personal voluntario
 - 20) ¿Cuál es su presupuesto anual?
 - 21) ¿Le gustaría compartir otro aspecto con el condado que no se le haya preguntado?

Anexo B: Lista de participantes

Sin fines de lucro

YWCA ACLU
First Step House
Utah Community Action Escuela
Guadalupe
Boys and Girls Club Salt Lake
Boys and Girls Club Capitol West
Autoridad de Vivienda del Condado
de Salt Lake Project Reality
Asociación Asiática de Utah
Universidad de Utah UNI
English Skills Learning
Center Control del Cáncer de
Utah
Comité Internacional de Rescate
AAA Fair Credit
Comunidades Unidas
Clínica de la Gente
Suazo Center
Proyecto Utah Health and Human Rights
Maliheh Free Clinic
Utah After School Network
Clínicas de salud de Utah/Departamento
de Salud de Utah United Way
Big Brothers Big Sisters of Utah

Gobierno

Promise South Salt Lake Oficina
de Atención para Refugiados
Servicios para adultos y ancianos del
condado de Salt Lake Departamento
de Salud del Condado de Salt Lake
Biblioteca Pública del Condado de
Salt Lake Assoc for Utah Community
Health Midtown Community Health
Center Servicios juveniles de Salt
Lake
Fuerzas de seguridad

Educación K-12

Distrito escolar de Granite
Guadalupe Center Education Programs, Inc
Horizonte
Escuela chárter Utah International

Religiosos

Escuela chárter Utah
International Servicios
Comunitarios Católicos Holy
Cross Ministries
Centro Islámico de Utah
Servicios de apoyo comunitario
de los Santos de los Últimos Días
Calvary Baptist Church

Educación superior

University Neighborhood Partners

Pie de página

1 Se preguntó a todos los proveedores de servicios sobre los procesos de derivación. La mayoría se comunica con los clientes de forma personal, o lo que ellos denominan "atención cálida". Parece ser el método de referencia para gestionar los distintos casos e, incluso, puede incluir acompañar a un cliente a la consulta o ayudarlo con la documentación. Cuando solo se brinda un número telefónico, por lo general, se debe a la falta de capacidad organizativa o al fomento de la autosuficiencia.

Nuevos estadounidenses en el condado de Salt Lake

Perfil demográfico de la región
de entrada de Utah

Mallory Bateman, analista de investigación sénior

Marzo de 2020

Nuevos estadounidenses en el condado de Salt Lake

Perfil demográfico de la región de entrada de Utah

Análisis resumido

Por varias razones económicas, culturales, sociales y políticas, el condado de Salt Lake se ha vuelto una comunidad del siglo XXI que acoge a nuevos estadounidenses. Como hogar de un tercio de la población del estado y de más de la mitad de un cuarto de millón de nuevos estadounidenses en Utah, las comunidades del condado de Salt Lake representan enclaves tanto nuevos como tradicionales para los recién llegados. La evolución de los factores económicos, educativos y políticos ha repercutido en los lugares de nacimiento de la población extranjera del condado. Desde el censo del 2000, en el condado de Salt Lake, vive una fracción cada vez mayor correspondiente a la población asiática del estado y una fracción cada vez menor de la población europea y latinoamericana. Asimismo, se evidencia una diversidad geográfica donde viven estas poblaciones. South Salt Lake, West Valley City y Salt Lake City presentan los mayores porcentajes de población nacida en el extranjero. Si bien esto incluye a la primera generación de nuevos estadounidenses, no es el caso de los hijos que nacieron en Estados Unidos.

Resumen demográfico:

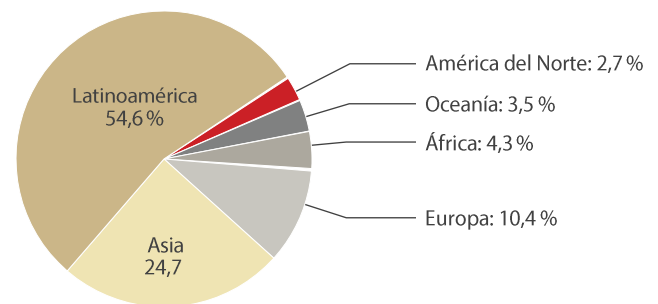
- Los estudiantes de los distritos escolares del condado de Salt Lake hablan 125 idiomas en sus hogares.
- En el condado de Salt Lake, la población nacida en el extranjero representa más del 12 % de la población total.
- Si se considera a todo el condado, el total de la población nacida en el extranjero aumentó entre los dos periodos de estimación de la Encuesta sobre la Comunidad Estadounidense. La población total creció un poco más del 7 %, mientras que la población nacida en el extranjero lo hizo en más del 9 %.
- La mayoría de la población de Utah nacida en el extranjero corresponde a Latinoamérica (54,6 %) y Asia (24,7 %). Quienes proceden de Europa representan un poco más del 10 % de la población nacida en el extranjero. Respecto a los que llegaron a Estados Unidos a partir del 2010, Asia es el país de procedencia que concentra el mayor porcentaje.
- El condado de Salt Lake alberga casi dos tercios de la población asiática del estado. Más del 80 % de la población nacida en el sur de Asia Central y casi las tres cuartas partes de la población nacida en Asia Occidental residen en el condado de Salt Lake.

Porcentaje de la población nacida en el extranjero del condado de Salt Lake y las ciudades seleccionadas

Área	Población nacida en el extranjero, porcentaje de la población total
Condado de Salt Lake	12,4 %
Salt Lake City	16,4 %
Sandy	7,5 %
Taylorsville	13,8 %
West Jordan	10,6 %
West Valley City	22,4 %

Fuente: Oficina del Censo de Estados Unidos. Estimaciones quinquenales de la Encuesta sobre la Comunidad Estadounidense para el periodo 2013-2017

Porcentaje de la población nacida en el extranjero del condado de Salt Lake según el lugar de nacimiento



Fuente: Oficina del Censo de Estados Unidos. Estimaciones quinquenales de la Encuesta sobre la Comunidad Estadounidense para el periodo 2013-2017

- Aunque el porcentaje de la población nacida en el extranjero sin completar la educación secundaria es bastante mayor que la nativa, la población nacida en el extranjero obtuvo una licenciatura u otras formaciones que la población nativa.
- La población nacida en el extranjero presenta una edad mayor que la nativa. La mayor diferencia entre la población nativa y extranjera se encontró en West Valley, donde la mediana de edad de la población nacida en el segundo grupo supera en 15 años al primer grupo.

Índice

Perfil demográfico de la región de entrada de Utah

Introducción	21
Notas informativas.....	21
Llegada de refugiados (2010-2018).....	21
Idiomas que hablan los estudiantes.....	21
Conceptos básicos	23
Estimaciones actuales (estimaciones quinquenales para el período 2013-2017)	23
Comparación de las estimaciones de la ACS.....	23
Lugares de procedencia.....	23
Latinoamérica	25
Estimaciones actuales (estimaciones quinquenales para el período 2013-2017)	25
Comparación de las estimaciones	25
Asia	25
Estimaciones actuales (estimaciones quinquenales para el período 2013-2017)	25
Comparación de las estimaciones	25
Características básicas de la población, las viviendas y las familias	26
Estimaciones actuales (estimaciones quinquenales para el período 2013-2017)	26
Cambios etarios.....	26
Cambios en viviendas y familias.....	27
Selección de características socioeconómicas	27
Logros educativos	27
Cambios en los logros educativos	28
Ingresos, pobreza y trabajadores por viviendas.....	28
Cambios en los niveles de ingresos y pobreza.....	29
Conclusión	29
Fuentes y notas:	30

Figuras

Figura 1: Población nacida en el extranjero por sección censal del condado de Salt Lake	22
Figura 2: Población nacida en el extranjero por período de entrada del condado de Salt Lake	22
Figura 3: Población nacida en el extranjero por ciudadanía del condado de Salt Lake.....	22
Figura 4: Porcentaje total de la población nacida en el extranjero del condado de Salt Lake y ciudades seleccionadas	23
Figura 5: Porcentaje de la población nacida en el extranjero por lugar de nacimiento del condado de Salt Lake	23
Figura 6: Lugar de nacimiento de la población extranjera del condado de Salt Lake	24

Figura 7: Lugar de nacimiento de la población extranjera de las ciudades seleccionadas en el condado de Salt Lake	24
Figura 8: Grupos etarios por porcentaje de población de nativos y extranjeros del condado de Salt Lake.....	26
Figura 9: Porcentaje de la población nacida en el extranjero por grupos etarios a lo largo del tiempo del condado de Salt Lake.....	27
Figura 10: Logros educativos de la población nacida en el extranjero por período de entrada a Estados Unidos del condado de Salt Lake	28
Figura 11: Logros educativos de la población nacida en el extranjero por lugar de nacimiento del condado de Salt Lake	28

Tablas

Tabla 1: Idiomas con más de 100 hablantes como estudiantes de los distritos escolares en el condado de Salt Lake	21
Tabla 2: Población total y nacida en el extranjero del condado de Salt Lake y ciudades seleccionadas.....	22
Tabla 3: Lugar de procedencia de la población nacida en el extranjero de Utah y el condado de Salt Lake	23
Tabla 4: Latinoamérica. Porcentaje de la población nacida en el extranjero y lugares de procedencia del condado de Salt Lake y ciudades seleccionadas.....	25
Tabla 5: Asia. Porcentaje de la población nacida en el extranjero y lugares de procedencia del condado de Salt Lake y Salt Lake City.....	25
Tabla 6: Mediana de edad. Tamaño promedio de viviendas y familias en los residentes nativos y nacidos en el extranjero y extranjeros del condado de Salt Lake y ciudades seleccionadas	26
Tabla 7: Mediana de edad. Tamaño promedio de viviendas y familias en los residentes nacidos en el extranjero por período de entrada del condado de Salt Lake.....	26
Tabla 8: Logros educativos y matriculación. Poblaciones nacidas en el extranjero y poblaciones nativas del condado de Salt Lake y ciudades seleccionadas.....	27
Tabla 9: Mediana de ingresos por vivienda y pobreza. Poblaciones nacidas en el extranjero y nativas del condado de Salt Lake y ciudades seleccionadas.....	28
Tabla 10: Mediana de ingresos por vivienda y pobreza. Población nacida en el extranjero por período de entrada del condado de Salt Lake.....	29

Introducción

La población de Utah nacida en el extranjero y en el país ha crecido de forma considerable desde la década de los 70, ya que 1 de cada 12 ciudadanos son nuevos estadounidenses o “nacidos en el extranjero”, según la terminología de la Oficina del Censo en datos recientes.^{1,2} El condado de Salt Lake tiene mucho que ofrecer a cualquier población: oportunidades económicas y académicas, enclaves étnicos existentes, instituciones culturales, la capital del estado y el aeropuerto internacional de Salt Lake City. Estos factores, en combinación con un amplio rango de valores compartidos y reflejados en el Pacto de Utah, han hecho que el condado de Salt Lake se convirtiese en el epicentro de los nuevos estadounidenses que comienzan a vivir en Utah. Debido a estos factores, miles de personas se han asentado en el condado de Salt Lake en las últimas décadas, por lo que representa una región de entrada en pleno siglo XXI para migrantes tanto nativos como internacionales que se mudan a este lugar.³ La influencia de estas instituciones y estos incentivos económicos en el condado de Salt Lake aún desempeña un papel importante a pesar de que la población nacida en el extranjero se disperse a otras partes del estado. Si bien el condado de Salt Lake todavía alberga a la mayoría de la población del estado nacida en el extranjero, un gran porcentaje de toda esta población reside en el condado de Utah en comparación con el año 2000. También ha habido cambios en los lugares de nacimiento dentro del condado. Desde el censo del 2000, en el condado de Salt Lake, vive una fracción cada vez mayor correspondiente a la población asiática del estado y una fracción cada vez menor de la población europea y latinoamericana. De los seis países sobre los que se tiene información respecto a la población nacida en el extranjero, el condado de Salt Lake representa el mayor porcentaje, con un 12,4%. Este valor ha disminuido desde el censo del 2000, cuando se identificó a un 10,4% de la población como nacida en el extranjero. Esta diversidad también se presenta en el idioma, la cultura y las comunidades.

Como parte del condado, South Salt Lake, West Valley City y Salt Lake City presentan los mayores porcentajes de población nacida en el extranjero.

Si bien esto incluye a la primera generación de nuevos estadounidenses, no es el caso de sus agrupaciones y comunidades más grande, incluidos los hijos nacidos en Estados Unidos. Algunas de estas agrupaciones extendidas son notables en los datos referidos a razas y etnias. Por ejemplo, el porcentaje minoritario de población (los que se identifican como parte de una raza distinta a la de tez clara o los que se identifican como hispanicos) brinda un panorama más amplio. West Valley City, una comunidad repleta de enclaves étnicos bien establecidos, se ha vuelto la primera gran ciudad del estado en tener una población tanto minoritaria como mayoritaria en los últimos años. En Copperton, Kearns y Salt Lake City, casi uno de cada tres residentes se identifica como parte de una raza minoritaria o hispanicos.

Notas informativas

La fuente principal de este documento es la Encuesta sobre la Comunidad Estadounidense (ACS). La ACS es una encuesta por muestreo de la Oficina del Censo de Estados Unidos, cuyo objetivo es brindar información sobre las características de la población. En las poblaciones de 65 000 habitantes o más, los datos se actualizan por año. En las poblaciones más pequeñas, se dispone de períodos con estimaciones quinquenales. No todas las variables están disponibles en cada uno de los desgloses geográficos o poblacionales, por lo que los recursos disponibles se indican en las secciones. En el análisis realizado con la herramienta de pruebas estadísticas proporcionada por la Oficina del Censo, se determinaron cambios o diferencias considerables en términos estadísticos. Se pueden encontrar más detalles en “Fuentes y notas” al final de este documento.

Llegada de refugiados (2010-2018)

Desde 2010, han llegado a Utah 8279 refugiados desde 46 países, según los datos de la Oficina de Admisiones del Centro de Procesamiento de Refugiados.⁴ Los países con mayor población que llegan a Utah son Somalia, Birmania, la República Democrática del Congo e Irak. Aunque se dispone de más características para algunas de estas poblaciones en las tablas quinquenales de población seleccionada de la ACS en el 2015, los márgenes de error son muy altos y, por lo tanto, no se incluyen en este análisis.

Idiomas que hablan los estudiantes

En el 2019, los estudiantes de cinco distritos escolares del condado de Salt Lake hablaban 125 idiomas. El español fue el idioma preponderante, ya que más de 20 000 estudiantes lo hablaban. El resto de los idiomas cuentan con un menor número significativo de estudiantes. Otros tres idiomas presentaron más de 500 hablantes como estudiantes, entre ellos, árabes, somalíes y vietnamitas.

Tabla 1: Idiomas con más de 100 hablantes como estudiantes de los distritos escolares del condado de Salt Lake

Más de 20 000 hablantes	De 200 a 499 hablantes
Español	Portugués
	Tongano
De 500 a 1000 hablantes	Suajili
Árabe	Samoano
Somalí	Karen
Vietnamita	Birmanio
	Nepalí
	Chino (distinto al cantonés o al mandarín)

Fuente: Junta de Educación del Estado de Utah

Conceptos básicos

Estimaciones actuales (estimaciones quinquenales para el período 2013-2017)

Según las últimas estimaciones de la ACS, 137 383 personas nacidas en el extranjero residieron en Salt Lake entre 2013 y 2017, o un 12,4 % del total de la población del condado.

Por limitaciones poblacionales, los datos referidos a las ciudades en los períodos de estimaciones entre 2013 y 2017 solo están disponibles para Salt Lake City, Sandy, Taylorsville, West Jordan y Valley. Si bien Salt Lake City es la ciudad más grande de este grupo, el tamaño de la población nacida en el extranjero en Salt Lake City (31 835) fue solo apenas más grande que la de West Valley City (30 298). Casi una cuarta parte de la población de West Valley City (22,4 %) nació en el extranjero (el porcentaje más grande de ciudades sobre las que se tiene información).

Si se analizan las secciones censales, se obtiene una idea mejor sobre el lugar de residencia en el condado de la población nacida en el extranjero. Se destaca el lado oeste del condado, ya que cuenta con una población adicional situada en la Universidad de Utah.

La población del condado de Salt Lake nacida en el extranjero está bien establecida, donde más de la mitad llegó al país antes del 2000. Solo más del 30 % (31,2) se asentó en Estados Unidos entre 2000 y 2009, mientras que el restante 17,8 % lo hizo después del 2010.

En la ACS, se consulta sobre la condición de ciudadanía de Estados Unidos. Entre los que no son ciudadanos, se encuentran personas con visas de estudio o trabajo, o personas indocumentadas. Según las últimas estimaciones, el 62 % de la población del condado de Salt Lake nacida en el extranjero no tiene la ciudadanía correspondiente. Los tres períodos de entrada presentan diferentes perfiles de ciudadanía. Los requisitos de residencia respecto a la nacionalización y los tiempos actuales de espera en este proceso podrían justificar estas diferencias.⁵

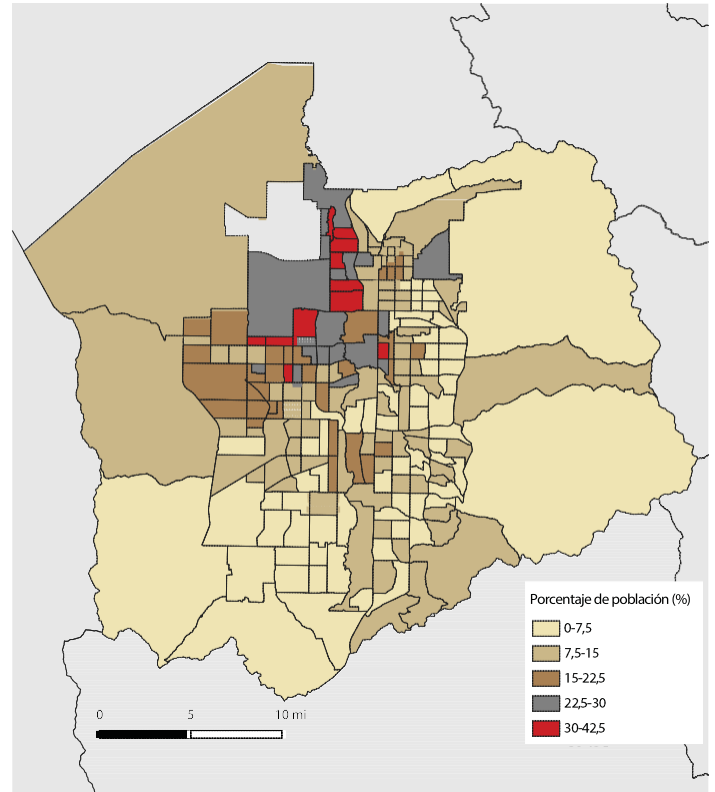
Según las últimas investigaciones, en el 2017, cerca de 110 000 personas indocumentadas residían en el estado.⁶ De acuerdo con otra fuente, se estima que, en el 2016, cerca del 10,4 % de las viviendas de Utah albergaba al menos a un miembro indocumentado.⁷ El Instituto de Política Migratoria estima que 43 000 personas indocumentadas residen en el condado del condado de Salt Lake, lo que representaría cerca del 40 % de la estimación total del estado según el Centro de Investigaciones Pew.⁸

Tabla 2: Población total y nacida en el extranjero del condado de Salt Lake y ciudades seleccionadas

Área	Estimación de población total	Estimación de población nacida en el extranjero	MOE (+/-)	Población nacida en el extranjero, porcentaje de la población total
Condado de Salt Lake	1 106 700	137 383	3253	12,4 %
Salt Lake City	194 188	31 835	1832	16,4 %
Sandy	94 556	7088	763	7,5 %
Taylorsville	60 377	8344	1083	13,8 %
West Jordan	111 937	11 872	1015	10,6 %
West Valley City	135 546	30 298	1624	22,4 %

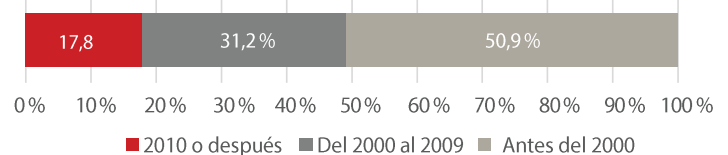
Fuente: Oficina del Censo de Estados Unidos. Estimaciones quinquenales de la Encuesta sobre la Comunidad Estadounidense para el período 2013-2017

Figura 1: Población nacida en el extranjero por sección censal del condado de Salt Lake



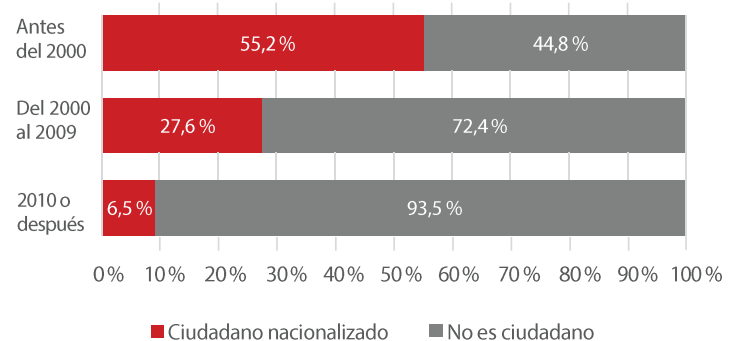
Fuente: Oficina del Censo de Estados Unidos. Estimaciones quinquenales de la Encuesta sobre la Comunidad Estadounidense para el período 2013-2017

Figura 2: Población nacida en el extranjero por período de entrada del condado de Salt Lake



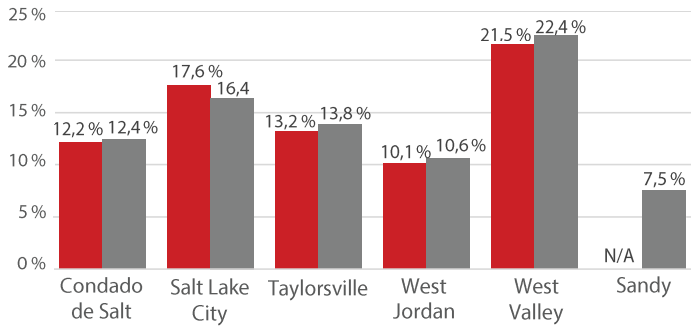
Fuente: Oficina del Censo de Estados Unidos. Estimaciones quinquenales de la Encuesta sobre la Comunidad Estadounidense para el período 2013-2017

Figura 3: Población nacida en el extranjero por ciudadanía del condado de Salt Lake



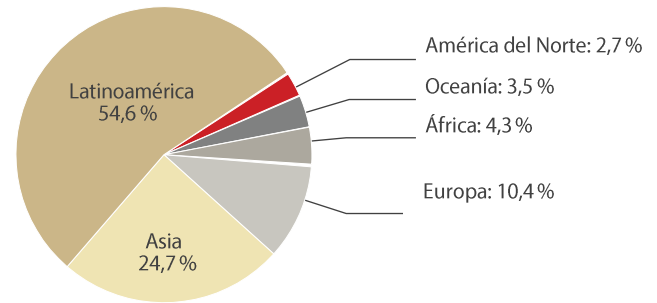
Fuente: Oficina del Censo de Estados Unidos. Estimaciones quinquenales de la Encuesta sobre la Comunidad Estadounidense para el período 2013-2017

Figura 4: Porcentaje de la población total nacida en el extranjero del condado de Salt Lake y ciudades seleccionadas



Fuente: Oficina del Censo de Estados Unidos. Estimaciones quinquenales de la Encuesta sobre la Comunidad Estadounidense para el período 2013-2017

Figura 5: Porcentaje de la población nacida en el extranjero por lugar de nacimiento del condado de Salt Lake



Oficina del Censo de Estados Unidos. Estimaciones quinquenales de la Encuesta sobre la Comunidad Estadounidense para el período 2013-2017

Comparación de las estimaciones de la ACS

En todo el condado, el porcentaje de la población nacida en el extranjero ha aumentado del 12,1 % al 12,4 % durante los dos períodos de estimación. Esto equivale a un aumento de casi 12 000 personas (11 677). Este crecimiento no fue general en las grandes ciudades del condado. Mientras que el porcentaje de la población nacida en el extranjero aumentó en Taylorsville, West Jordan y West Valley City, en Salt Lake City presentó una leve disminución.

Lugares de procedencia

La Oficina del Censo se vale de seis regiones geográficas de nacimientos para la población extranjera: África, Asia, Europa, Latinoamérica, América del Norte y Oceanía. En tres de estas regiones (Europa, Asia y Latinoamérica), la información está desglosada tanto para el estado como para el condado. En el condado de Salt Lake, residen casi dos tercios de la población del estado nacida en Asia y más de la mitad de la población europea y latinoamericana. Más del 80 % de la población del estado nacida en el sur de Asia Central y casi tres cuartas partes (72,1 %) de la población nacida en Asia Occidental residen en el condado de Salt Lake.

En el condado de Salt Lake, Latinoamérica y Asia son los lugares de procedencia de la mayoría de los residentes nacidos en el extranjero. Las cuatro ciudades presentaron tendencias similares. De hecho, los nacidos en Latinoamérica representan la mayor parte de la población extranjera, mientras que los nacidos en Asia ocupan el segundo lugar. West Valley representó el mayor porcentaje de residentes nacidos en Latinoamérica, con un 70,6 % de la población extranjera, mientras que Salt Lake City tenía el más bajo, con un 51,5 %. Salt Lake y Taylorsville concentraban los mayores porcentajes de población nacida en Asia, con un 26,3 % y un 23,4 %, respectivamente.

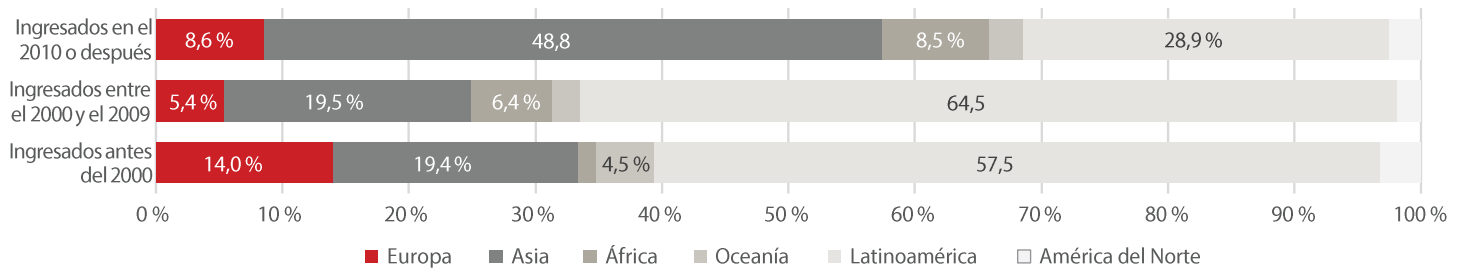
La población del condado de Salt Lake nacida en el extranjero sigue las tendencias nacionales, con un aumento de los inmigrantes nacidos en Asia y un descenso de los nacidos en Latinoamérica en la última década.⁹ En la década de los 90 y en la primera década del 2000, Latinoamérica constituyó el principal lugar de procedencia de los inmigrantes en el condado de Salt Lake.

Tabla 3: Lugar de procedencia de la población nacida en el extranjero de Utah y el condado de Salt Lake

	Utah		Condado de Salt Lake		Porcentaje del condado de Salt Lake sobre el total estatal
	Estimación	Margen de error	Estimación	Margen de error	
Europa	25 723	1207	14 230	979	55,3 %
Norte y oeste	15 099	823	6938	629	46,0 %
Sur y este	10 589	932	7281	756	68,8 %
Asia	51 616	1458	33 900	1211	65,7 %
Asia Oriental	16 316	1165	8801	835	53,9 %
Sur de Asia Central	12 378	1178	10 014	1114	80,9 %
Sudeste asiático	18 478	1236	11 897	1002	64,4 %
Asia Occidental	4393	622	3168	593	72,1 %
Latinoamérica	145 771	2995	74 969	2421	51,4 %
México	102 064	2600	53 930	2016	52,8 %
América Central	15 979	1248	6991	989	43,8 %
Caribe	2650	467	1462	382	55,2 %
América del Sur	25 078	1759	12 580	1601	50,2 %

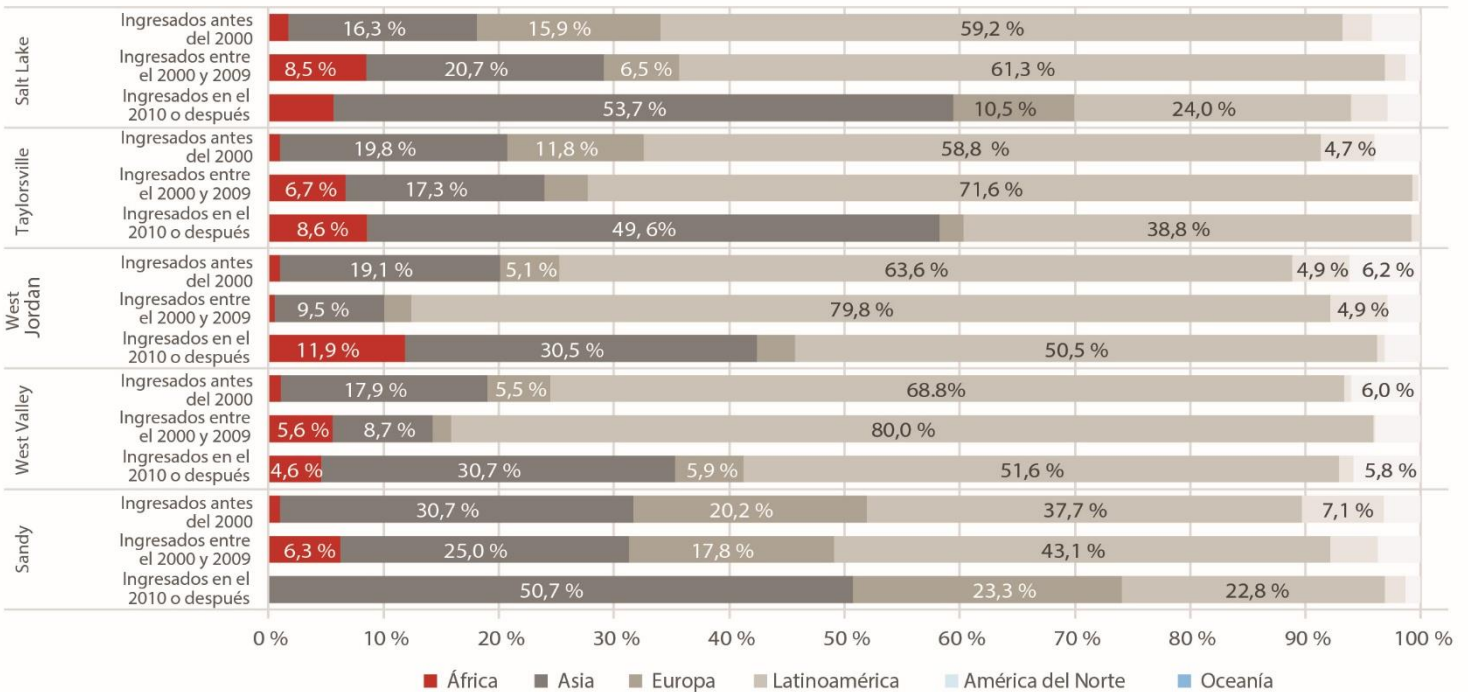
Fuente: Oficina del Censo de Estados Unidos. Estimaciones quinquenales de la Encuesta sobre la Comunidad Estadounidense para el período 2013-2017

Figura 6: Lugar de nacimiento de la población nacida en el extranjero del condado de Salt Lake



Fuente: Oficina del Censo de Estados Unidos. Estimaciones quinquenales de la Encuesta sobre la Comunidad Estadounidense para el periodo 2013-2017

Figura 7: Lugar de nacimiento de la población extranjera de las ciudades seleccionadas en el condado de Salt Lake



Fuente: Oficina del Censo de Estados Unidos. Estimaciones quinquenales de la Encuesta sobre la Comunidad Estadounidense para el periodo 2013-2017

Se ha producido un cambio significativo dentro de la población que llegó a EE. UU. en la última década, ya que los residentes nacidos en Asia se han vuelto la mayoría, mientras que los nacidos en Latinoamérica representan cerca del 29 %.

Las grandes ciudades tuvieron cambios similares en los lugares de nacimiento y en varios niveles. Salt Lake, Taylorsville y Sandy presentan mayores porcentajes de llegadas de asiáticos recién nacidos que en todo el condado. Aunque en el último tiempo aumentó la población asiática en West Valley y West Jordan, las poblaciones latinoamericanas aún representaron la mayoría del porcentaje respecto a quienes llegaron a Estados Unidos después del 2010.

Latinoamérica

Estimaciones actuales (estimaciones quinquenales para el período 2013-2017)

En el condado de Salt Lake, la mayoría de la población nacida en el extranjero (54,6 %) proviene de Latinoamérica. En este grupo, más del 70 % (71,9) nació en México, mientras que los nacidos en América del Sur representan el segundo porcentaje mayoritario (16,8 %).

Como se mencionó en la sección anterior, quienes nacieron en Latinoamérica representan la mayoría de la población nacida en el extranjero en todas las ciudades sobre las que se tiene información. Se contó con desgloses de los lugares de nacimiento en Latinoamérica respecto a tres ciudades. Más de las tres cuartas partes de la población latinoamericana tanto en Salt Lake (75,5 %) como en West Valley (79,2 %) nacieron en México. En West Jordan, la población nacida en México constituía un poco más de dos tercios de la población nacida en Latinoamérica.

Comparación de las estimaciones

En términos estadísticos, la única área con un cambio considerable sobre el total de la población nacida en Latinoamérica fue West Valley City, donde pasó de 19 149 a 21 385 (cerca del 12%). Ni el condado ni las ciudades sobre las que se tiene información presentaron cambios considerables en términos estadísticos respecto a las poblaciones nacidas en Latinoamérica.

Asia

Estimaciones actuales (estimaciones quinquenales para el período 2013-2017)

En el condado de Salt Lake, casi uno de cada cuatro (24,7 %) residentes nacidos en el extranjero proviene de Asia. En el condado, los nacidos en el sudeste asiático representaron el mayor porcentaje de residentes asiáticos nacidos en el extranjero, con un 35,1 %. Salt Lake City, la única ciudad sobre la que se tiene información desglosada, manifestó un mayor porcentaje de personas nacidas en Asia Occidental que en el condado (un 39,2 % frente a un 26,0 %).

Comparación de las estimaciones

En el condado de Salt Lake, la población nacida en Asia aumentó en un 3,7 % sobre el porcentaje de quienes nacieron en el extranjero entre los dos períodos de estimaciones. En general, la población creció de 26 404 a 33 900 (cerca del 28,4 %), con un aumento considerable en términos estadísticos en los cuatro lugares de nacimiento. El mayor incremento corresponde a los que nacieron en el sur de Asia Central, donde se superó el 60 % (de 6204 a 10 014). Asia Occidental ocupó el segundo lugar, con un aumento de 1011 personas o un 46,9 %. Asia Oriental y el sudeste asiático crecieron cerca del 19,3 % y el 12,3 % respectivamente.

Tabla 4: Latinoamérica. Porcentaje de la población nacida en el extranjero y lugares de procedencia del condado de Salt Lake y ciudades seleccionadas

	Condado de Salt Lake	Salt Lake City	West Jordan	West Valley City
Estimación de población nacida en el extranjero	137 383	31 835	11 872	30 298
Porcentaje de la población nacida en Latinoamérica	54,6 %	51,5 %	67,0 %	70,6 %

Porcentaje de la población nacida en Latinoamérica por lugar de nacimiento

	Condado de Salt Lake	Salt Lake City	West Jordan	West Valley City
México	71,9 %	75,5 %	67,9 %	79,2 %
Otros países de América Central	9,3 %	7,6 %	10,7 %	10,4 %
Caribe	2,0 %	2,9 %	1,0 %	0,4 %
América del Sur	16,8 %	14,0 %	20,4 %	10,0 %

Fuente: Oficina del Censo de Estados Unidos. Estimaciones quinquenales de la Encuesta sobre la Comunidad Estadounidense para el período 2013-2017

En todo el condado, el porcentaje de quienes proceden de Latinoamérica sobre el porcentaje total de la población nacida en el extranjero presentó una disminución considerable en términos estadísticos, de un 61,0 % a un 58,7 %.

Tabla 5: Asia. Porcentaje de la población nacida en el extranjero y lugares de procedencia del condado de Salt Lake y Salt Lake City

	Condado de Salt Lake	Salt Lake City
Estimación de población nacida en el extranjero	137 383	31 835
Asia	24,7 %	26,3 %
Asia Oriental	26,0 %	39,2 %
Sur de Asia Central	29,5 %	26,7 %
Sudeste asiático	35,1 %	24,5 %
Asia Occidental	9,3 %	9,4 %

Fuente: Oficina del Censo de Estados Unidos. Estimaciones quinquenales de la Encuesta sobre la Comunidad Estadounidense para el período 2013-2017

En relación con las ciudades, Salt Lake City fue la única que presentó un aumento de residentes nacidos en Asia sobre el porcentaje de la población nacida en el extranjero, con un valor del 20,0 % al 26,3 %. Solo había datos por lugar de nacimiento respecto a Salt Lake City en el último período de estimación, por lo que no hay más comparaciones.

Características básicas de la población, las viviendas y las familias

Estimaciones actuales (estimaciones quinquenales para el período 2013-2017)

Las características de la población nacida en el extranjero en el condado de Salt Lake y las grandes ciudades se diferencian de la población nativa. La población nacida en el extranjero presenta una edad mayor que la nativa en un nivel considerable en términos estadísticos. La mayor diferencia entre la población nativa y extranjera se encontró en West Valley, donde la mediana de edad de la población nacida en el segundo grupo supera en 15 años al primer grupo. En Salt Lake City, se concentró la mediana de edad más baja de nacidos en el extranjero, con una posible influencia de la Universidad de Utah y Westminster.

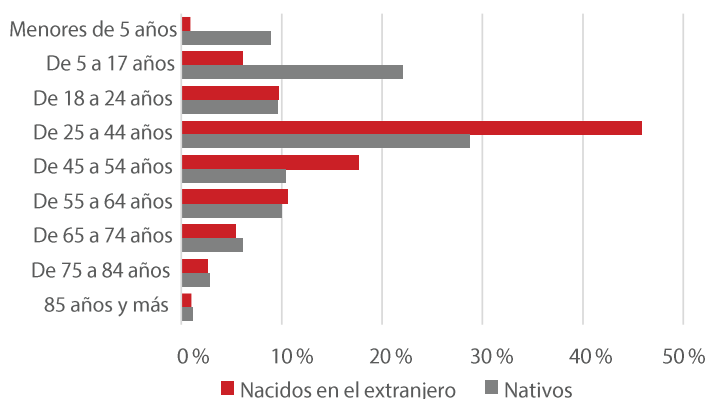
Los tamaños promedio de las viviendas y familias son mayores en la población nacida en el extranjero que en la población nativa. West Valley presentó el mayor tamaño de viviendas y familias en la población.

Si se considera la población nacida en el extranjero por período de entrada, emergen algunas estructuras etarias y patrones familiares muy sencillas. Los últimos en llegar son más jóvenes y tienen viviendas y familias más pequeñas que aquellos que se asentaron antes. Hay una mayor probabilidad de que los adultos más jóvenes migren en lugar de que lo hagan las poblaciones más grandes.¹¹ En este período, las personas necesitan tiempo para asentarse en las comunidades e impulsar sus viviendas o familias. Asimismo, los porcentajes totales de fertilidad en la década de los 90 y del 2000 fueron mayores que las de los últimos años, lo que se traduce en un tamaño menor de viviendas.¹²

Cambios etarios

En el condado de Salt Lake, tanto la población nativa como la nacida en el extranjero presentó un aumento de las medianas de edad entre los dos períodos de estimación. La población nacida en el extranjero aumentó de 36,8 a 39,7 años, mientras que la población nativa aumentó de 29,7 a 30,7 años. En términos estadísticos, tanto las disminuciones considerables en el porcentaje de la población con edades entre 5 y 44 como los aumentos en el porcentaje de 45 a 84 años de edad lideraron el incremento general de la mediana de edad en la población nacida en el extranjero.

Figura 8: Grupos etarios por porcentaje de población. Nativos y nacidos en el extranjero del condado de Salt Lake



Fuente: Oficina del Censo de Estados Unidos. Estimaciones quinquenales de la Encuesta sobre la Comunidad Estadounidense para el período 2013-2017

Tabla 6: Mediana de edad. Tamaño promedio de viviendas y familias en los residentes nativos y nacidos en el extranjero del condado de Salt Lake y ciudades seleccionadas

Variable	Mediana de edad	Tamaño promedio de viviendas	Tamaño promedio de familias
Nacidos en el extranjero			
Condado de Salt Lake	39,7 años	3,71	4,11
Salt Lake City	37,4 años	3,08	3,87
Sandy	45,1 años	3,61	3,84
Taylorsville	38,9 años	3,87	4,03
West Jordan	41,5 años	4,00	4,09
West Valley	40,1 años	4,61	4,72
Nativos			
Condado de Salt Lake	30,7 años	2,89	3,47
Salt Lake City	30,5 años	2,32	3,06
Sandy	34,7 años	3,05	3,44
Taylorsville	32,0 años	2,84	3,41
West Jordan	28,5 años	3,33	3,71
West Valley	24,9 años	3,25	3,66

Fuente: Oficina del Censo de Estados Unidos. Estimaciones quinquenales de la Encuesta sobre la Comunidad Estadounidense para el período 2013-2017

Tabla 7: Mediana de edad. Tamaño promedio de viviendas y familias en los residentes nacidos en el extranjero por período de entrada del condado de Salt Lake

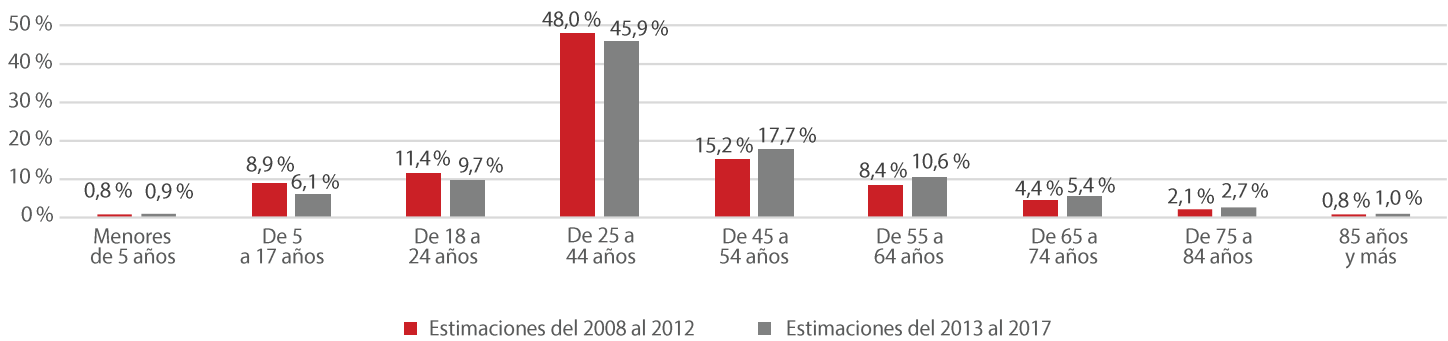
2013-2017	Ingresados antes del 2000	Ingresados entre el 2000 y el 2009	Ingresados después del 2010
Mediana de edad	46,5	34	28,6
Tamaño promedio de viviendas	3,70	3,95	3,19
Tamaño promedio de familias	4,15	4,22	3,58

Fuente: Oficina del Censo de Estados Unidos. Estimaciones quinquenales de la Encuesta sobre la Comunidad Estadounidense para el período 2013-2017

En relación con las ciudades, solo las poblaciones de West Jordan y West Valley City nacidas en el extranjero presentaron cambios considerables en la mediana de edad. En ambas ciudades, las medianas de edad de la población nacida en el extranjero superan los 40 años. En las cuatro ciudades, hubo descensos considerables en los grupos de 24 años y menos. Taylorsville, West Jordan y West Valley presentaron aumentos en el porcentaje de la población de 25 años y más.

La mediana de edad aumentó en los tres plazos de entrada, con un crecimiento considerable en términos estadísticos en aquellos que llegaron antes del 2010. Tanto las poblaciones anteriores al período de entrada del 2000 como el de entre el 2000 y el 2009 presentaron una disminución en el porcentaje de las edades comprendidas entre 5 y 24 años. Las poblaciones de 65 a 74 años aumentaron en los tres plazos de entrada. El grupo ingresado entre el 2000 y el 2009 también presentó un aumento en la fracción de 25 a 44 años de la población.

Figura 9: Porcentaje de la población nacida en el extranjero por grupo etario del condado de Salt Lake



Fuente: Oficina del Censo. Estimaciones quinquenales de la Encuesta sobre la Comunidad Estadounidense para el período 2008-2012 y 2013-2017

Cambios en viviendas y familias

En relación con el condado, el tamaño promedio de las viviendas ocupadas por sus propietarios representó el único cambio significativo respecto a quienes nacieron en el extranjero. Además, disminuyó de 4,11 a 3,93 personas por hogar (pph). Las únicas ciudades que presentaron cambios considerables en el tamaño promedio de las viviendas cuyos propietarios nacieron en el extranjero fueron Salt Lake City (una disminución de 3,31 a 3,08 pph) y West Valley City (un aumento de 4,29 a 4,61 pph).

En algunas ciudades, hubo cambios en la composición familiar de los miembros de hogares nacidos en el extranjero. Las viviendas con parejas casadas aumentaron

de un 53,2% a un 61% respecto a los ciudadanos nacionalizados de Salt Lake City. En Taylorsville, el porcentaje total de las viviendas con parejas casadas y nacidas en el extranjero disminuyó de un 73,5% a un 59,4%. Parece que esta disminución guarda una estrecha relación con una caída más considerable en el porcentaje de viviendas con parejas casadas que no están nacionalizadas. Las familias formadas por parejas casadas pero no nacionalizadas también disminuyeron en West Jordan, de un 75,4% a un 62,4%.

Selección de características socioeconómicas

Logros educativos

Las diferencias en el nivel de estudios entre la población nativa y la nacida en el extranjero son notables, al igual que las correspondientes a los grupos que llegan al país y que son originarios como parte de la población nacida en el extranjero. Si bien el porcentaje de la población nacida en el extranjero que no completó la educación secundaria es bastante mayor que la nativa, la población nacida en el extranjero una mayor proporción con una licenciatura o un título superior que la población nativa. El principal factor de esta diferencia en el nivel de estudios posteriores a la educación secundaria es el mayor número de licenciaturas obtenidas por la población nacida en el extranjero en comparación con la población nativa (un 22,6% frente a un 15,6%). Los títulos de posgrado muestran una separación de dos puntos porcentuales entre ambas poblaciones, ya que el 10% de los nacidos en el extranjero tienen un título de posgrado frente al 12,6% de la población nativa.

Asimismo, la matriculación en estudios universitarios o de posgrado es bastante mayor en la población nacida en el extranjero que en la población nativa. Más de la mitad de los 20 888 residentes que nacieron en el extranjero, pero que tienen más de tres años de residencia, están matriculados en la universidad o en algún estudio de posgrado.

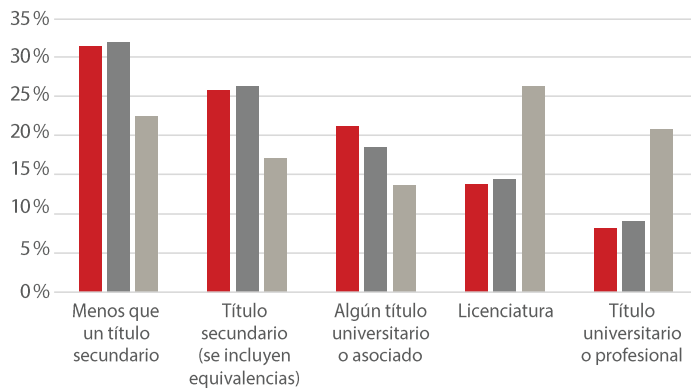
Sandy presentó el menor porcentaje de población nacida en el extranjero sin ningún título de enseñanza secundaria, pero el mayor porcentaje con algún título de licenciatura. En West Valley City, se registró la mayor discrepancia entre la población nativa y la nacida en el extranjero respecto a quienes no tienen un título de

Tabla 8: Logros educativos y matriculación. Poblaciones nacidas en el extranjero y poblaciones nativas del condado de Salt Lake y ciudades seleccionadas

Variable	Menos que un título secundario	Licenciatura	Título de postgrado	Matriculación en la universidad o en un instituto de posgrado
Nacidos en el extranjero				
Condado de Salt Lake	30,3%	22,6%	10,0%	52,7%
Salt Lake City	34,9%	15,2%	15,8%	70,4%
Taylorsville	24,1%	18,4%	6,4%	39,5%
West Jordan	26,7%	12,5%	4,4%	41,1%
West Valley	41,2%	7,7%	2,2%	45,4%
Sandy	16,5%	23,6%	15,7%	42,9%
Nativos				
Condado de Salt Lake	5,7%	15,6%	12,6%	23,1%
Salt Lake City	5,7%	27,5%	21,1%	42,6%
Taylorsville	7,0%	15,6%	5,6%	21,2%
West Jordan	5,5%	17,5%	6,8%	18,0%
West Valley	11,2%	11,1%	4,0%	13,9%
Sandy	4,0%	26,0%	14,4%	21,0%

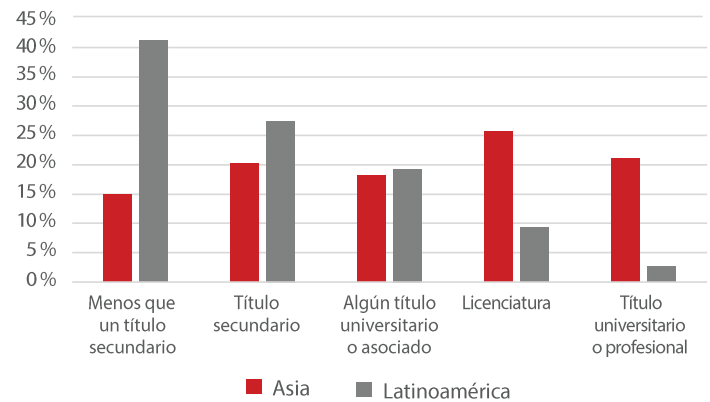
Fuente: Oficina del Censo de Estados Unidos. Estimaciones quinquenales de la Encuesta sobre la Comunidad Estadounidense para el período 2013-2017

Figura 10: Logros educativos de la población nacida en el extranjero por período de entrada a Estados Unidos del condado de Salt Lake



Fuente: Estimaciones quinquenales de la Encuesta sobre la Comunidad Estadounidense para el período 2013-2017

Figura 11: Logros educativos de la población nacida en el extranjero por lugar de nacimiento del condado de Salt Lake



Fuente: Estimaciones quinquenales de la Encuesta sobre la Comunidad Estadounidense para el período 2013-2017

enseñanza secundaria. Esto representa un 41,2% de la población nacida en el extranjero y solo un 11,2% de la población nativa. Salt Lake City consiguió el mayor porcentaje de nacidos en el extranjero con un título de posgrado.

Aunque la población nacida en el extranjero que ingresó a Estados Unidos desde el 2010 representa una fracción del tamaño de la población que lo hizo en el 2009 o antes, hay algunas diferencias significativas en el nivel educativo. En el condado de Salt Lake, el 47% de la población más reciente nacida en el extranjero completó una licenciatura u otros títulos superiores. En cuanto a quienes ingresaron durante la primera década del 2000, casi uno de cada cuatro consiguió los mismos logros académicos, mientras que aquellos que llegaron antes del 2000 representan un porcentaje de algo más de uno cada cinco. Estas desviaciones en el nivel de estudios siguen las tendencias nacionales de grandes diferencias en ambos extremos del espectro educativo.^{13,14}

Otra forma de contextualizar el debate sobre el nivel de estudios en relación con el período de entrada es revisar los miembros de la población. Como se mencionó, la población nacida en Asia ha aumentado de forma considerable en los últimos años. La población nacida en Latinoamérica, gran parte de la cual ingresó en períodos anteriores, presenta un nivel educativo inferior al de la población nacida en Asia, que ha tenido aumentos significativos desde el 2010.

Cambios en los logros educativos

En relación con el condado, aumentó el porcentaje de residentes nacidos en el extranjero con una licenciatura o un título superior, mientras que disminuyó el porcentaje sin ningún título secundario. Salt Lake City siguió este patrón, al igual que Taylorsville, aunque solo respecto al porcentaje de licenciaturas. La población nacida en el extranjero de West Valley City también presentó más logros educativos, con un porcentaje mayor de residentes que obtuvieron un título secundario.

Ingresos, pobreza y trabajadores por viviendas

La diferencia entre la mediana de ingresos en las viviendas de la población nativa y la nacida en el extranjero es de casi \$20 000. La población de Sandy nacida en el extranjero tiene la mediana de ingresos por vivienda más alto y el segundo valor

más bajo de trabajadores por vivienda. Las ciudades con la 2.^a y 3.^a mediana de ingreso más alta por vivienda para la población nacida en el extranjero (West Jordan y West Valley) también representan el mayor número de trabajadores nacidos en el extranjero por vivienda, con un valor de 2,08. La población de Salt Lake City nacida en el extranjero presenta el menor número de trabajadores por vivienda, pero el mayor porcentaje de pobreza con casi una cuarta parte de la población.

Tabla 9: Mediana de ingresos por vivienda y pobreza. Poblaciones nacidas en el extranjero y nativas del condado de Salt Lake y ciudades seleccionadas

Variable	Mediana de ingresos por vivienda	Trabajadores por vivienda	Debajo del 100% del nivel de pobreza (población total)
Nacidos en el extranjero			
Condado de Salt Lake	\$51 099	1,75	18,1%
Salt Lake City	\$39 711	1,47	23,5%
Taylorsville	\$49 659	1,97	14,5%
West Jordan	\$58 256	2,08	13,1%
West Valley	\$52 743	2,08	18,4%
Sandy	\$72 250	1,67	9,7%
Nativos			
Condado de Salt Lake	\$71 057	1,49	9,4%
Salt Lake City	\$57 925	1,31	16,7%
Taylorsville	\$61 989	1,47	10,7%
West Jordan	\$74 147	1,69	6,9%
West Valley	\$63 430	1,63	12,5%
Sandy	\$87 893	1,55	5,3%

Fuente: Estimaciones quinquenales de la Encuesta sobre la Comunidad Estadounidense para el período 2013-2017

Dentro de la población nacida en el extranjero, las medianas de ingresos de los hogares difieren según la ciudadanía. Los que son ciudadanos nacionalizados ganan casi \$14 000 más que la población sin nacionalizar. Las viviendas de los nacidos en el extranjero tienen más trabajadores por vivienda que los hogares de los nativos, debido en gran medida a las viviendas con ciudadanos sin nacionalizar, con 1,81 trabajadores por vivienda frente a 1,69 de la población nacionalizada. Como en el logro educativo, los niveles de ingresos también son diferentes según el lugar de nacimiento. La mediana de ingreso por vivienda de la población nacida en Latinoamérica en el condado de Salt Lake es de \$45 654, mientras que la misma medida para la población nacida en Asia es de \$63 841.

Cambios en los niveles de ingresos y pobreza

En ninguna de las ciudades, hubo cambios significativos en la mediana de ingresos por vivienda de la población nacida en el extranjero. En Salt Lake, el porcentaje de la población nacida en el extranjero por debajo del nivel de pobreza disminuyó de casi el 30 % al 24 %. Tanto en West Jordan como en West Valley, el número promedio de trabajadores por vivienda ascendió a un poco más de dos trabajadores.

Conclusión

Aunque en este análisis de los nuevos estadounidenses en el condado de Salt Lake se presentan limitaciones respecto a los datos, se brindan algunas ideas sobre los residentes de este lugar y las limitaciones de sus vidas. El panorama socioeconómico de la población nacida en el extranjero es diferente al de la población nativa. Otras diferencias de la población nacida en el extranjero están relacionadas con el período de entrada, el lugar de procedencia y la condición de ciudadanía.

La población del condado nacida en el extranjero es mayor respecto a edad, con viviendas y familias más numerosas que la población nativa. Quienes llegaron a Estados Unidos hace poco son más jóvenes, con viviendas y familias más pequeñas que los que llevan más tiempo en el país.

Si bien la población nacida en el extranjero presenta un mayor porcentaje de personas sin ningún título secundario, el porcentaje de licenciados y estudiantes de posgrado es superior al de la población nativa. Quienes han llegado a Estados

Tabla 10: Mediana de ingresos por vivienda y pobreza. Población nacida en el extranjero por período de entrada del condado de Salt Lake

	Mediana de ingresos por vivienda	Trabajadores por vivienda	Debajo del 100 % del nivel de pobreza (población total)
Ingresados antes del 2000	\$54 713	1,78	12,10 %
Ingresados entre el 2000 y el 2009	\$46 266	1,8	19,90 %
Ingresados después del 2010	\$37 191	1,52	32,30 %

Fuente: Estimaciones quinquenales de la Encuesta sobre la Comunidad Estadounidense para el período 2013-2017

Unidos desde 2010 han contribuido de manera significativa para cambiar el nivel educativo, incluidas las diferencias entre las poblaciones nacidas en Latinoamérica y Asia.

Si bien la mediana de ingreso de las viviendas puede ofrecer una idea de la situación económica de la población, la diversidad de quienes nacieron en el extranjero amerita un examen adicional. Los lugares de nacimiento o la condición de ciudadanía brindan dos panoramas sobre las subpoblaciones de la población nacida en el extranjero. Hay más personas que viven por debajo del umbral de la pobreza y más trabajadores por vivienda entre la población nacida en el extranjero que entre los nativos. A los recién llegados se les presenta un panorama financiero más complicado que los que llevan más tiempo aquí.

Gracias a estos datos, se cuenta con un poco de contexto para analizar la nueva población estadounidense en el condado de Salt Lake.

Fuentes y notas:

Esta investigación contó con el patrocinio de la Oficina para Nuevos Estadounidenses de la Alcaldía del Condado de Salt Lake. Aunque la labor de la Oficina para Nuevos Estadounidenses se centra en los ciudadanos que llegaron a Salt Lake hace poco, las limitaciones de los datos restringen nuestra capacidad para analizar esta población.

El mejor conjunto de datos públicos sobre las características de la población es la Encuesta sobre la Comunidad Estadounidense (ACS), una encuesta por muestreo que realiza cada año la Oficina del Censo de Estados Unidos. Si bien hay preguntas sobre cuándo llegaron las personas a Estados Unidos, los datos disponibles en las tablas resumen limitan nuestra capacidad para comprender a tal población. La aproximación más cercana que tenemos (y que tiene una población base que es bastante grande para inferir características) es la población nacida en el extranjero. Aunque reconocemos que esto abarca un grupo más amplio del que quizá aborda la Oficina para Nuevos Estadounidenses, puede aportar algunas ideas sobre las comunidades que no nacieron en Estados Unidos.

Para evaluar la significación estadística, se empleó una herramienta de pruebas estadísticas creada y facilitada por la Oficina del Censo. La versión original de este documento puede consultarse aquí: <https://www.census.gov/programs-surveys/acs/guidance/statistical-testing-tool.html>

Cuando fue posible, se incluyeron otras fuentes de datos para brindar más contexto a lo incluido en la ACS. En los datos disponibles en el Centro de Procesamiento de Refugiados del Departamento de Estado de los Estados Unidos, se brinda información sobre el país de procedencia y la ubicación de los refugiados, pero no se presentan más detalles sobre las características de la población. Asimismo, los datos del Consejo de Educación del Estado de Utah pueden dar información sobre los idiomas que se hablan y los estudiantes de inglés, aunque son limitados en otros aspectos.

Pies de páginas

- 1 Las estimaciones más recientes de la Encuesta sobre la Comunidad Estadounidense indican que en Utah residen casi 250 000 personas nacidas en el extranjero, es decir, alrededor del 8,3% de la población de todo el estado.
- 2 Perlich, P.S. (2002). *Utah Minorities: The Story Told by 150 Years of Census Data* (Minorías de Utah: la historia que cuentan los 150 años de la Oficina del Censo). Salt Lake City: Oficina de Investigación Económica y Empresarial; Escuela de Negocios David S. Eccles.
- 3 Singer, A., Hardwick, S. W., y Brettell, C. B. (2008). *Twenty-First Century Gateways: Immigrant Incorporation in Suburban America* (Regiones de entrada del siglo XXI: incorporación de inmigrantes en los suburbios de Estados Unidos). Brookings Institution Press.
- 4 Centro de Procesamiento de Refugiados. (Marzo del 2019). *Interactive Reporting* (Informes interactivos). Obtenido de *Map - Arrivals by State and Nationality* (Mapa: llegadas por estado y nacionalidad): <https://ireports.wrapsnet.org>
- 5 Servicio de Ciudadanía e inmigración de los Estados Unidos. (Marzo del 2020). *Ciudadanía y naturalización* Obtenido de U.S. Citizenship (Ciudadanía de Estados Unidos): <https://www.uscis.gov/us-citizenship/citizenship-through-naturalization>
- 6 Centro de Investigaciones Pew. (12 de junio del 2019). *Unauthorized immigrant population trends for states, birth countries and regions* (Tendencias de la población inmigrante no autorizada por estados, países de nacimiento y regiones). Obtenido de *Hispanic Trends* (Tendencias hispanas): <https://www.pewresearch.org/hispanic/interactives/unauthorized-trends/>
- 7 Jaroz, B. (2019). *Citizenship Question Risks a 2020 Census Undercount in Every State, Especially Among Children* (Las preguntas sobre la ciudadanía pueden dar lugar a un recuento insuficiente en el censo del 2020 para todos los estados, sobre todo entre los niños). Population Research Bureau. Obtenido de <https://www.prb.org/citizenship-question-risks-a-2020-census-undercount-in-every-state-especially-among-children/>
- 8 Instituto de Política Migratoria. (2019). *Profile of the Unauthorized Population: Salt Lake County, UT* (Perfil de la población no autorizada: condado de Salt Lake, UT). Obtenido de Data Hub (Centro de datos): <https://www.migrationpolicy.org/data/unauthorized-immigrant-population/county/49035>
- 9 Chishti, M., e Hipsman, F. (21 de mayo del 2015). *In Historic Shift, New Migration Flows from Mexico Fall Below Those from China and India* (Como un cambio histórico, los nuevos flujos migratorios de México caen por debajo de los de China e India). Migration Information Source (Fuente de información sobre migración), Instituto de Política Migratoria. Obtenido de <https://www.migrationpolicy.org/article/historic-shift-new-migration-flows-mexico-fall-below-those-china-and-india>
- 10 Universidad de Westminster. (2019). *Diversity Quick Facts* (Datos breves sobre la diversidad). Obtenido de *Diversity, Equity, and Inclusion* (Diversidad, equidad e inclusión): <https://www.westminstercollege.edu/about/diversity-equity-and-inclusion/diversity-quick-facts>
- 11 Johnson, K, Winkler, R, Rogers, L. 2013. *Age and Lifecycle Patterns Driving U.S. Migration Shifts* (Patrones etarios y ciclos vitales que originaron los cambios migratorios en Estados Unidos). Issue Brief No. 62 (Informe n.º 62) del Instituto Carsey.
- 12 Hollingshaus, M., Bateman, M., Harris, E., y Perlich, P. (2017). *Fertility in Utah since the Great Recession: The New Normal or a Pregnant Pause?* (Fecundidad en Utah desde la Gran Recesión: ¿la nueva normalidad o una pausa en el embarazo?). *Gardner Business Review* (Análisis de Gardner Business).
- 13 El proyecto Hamilton. (2018). *Immigrants are both more likely to lack a high school degree and more likely to have a PhD* (Hay más probabilidades de que los inmigrantes carezcan de un título secundario, pero más probabilidades de que tengan un doctorado). Brookings.
- 14 Krogstad, J. M., y Radford, J. (14 de septiembre del 2018). *Education levels of U.S. immigrants are on the rise* (El nivel educativo de los inmigrantes estadounidenses va en aumento). Fact Tank. Obtenido de <https://www.pewresearch.org/fact-tank/2018/09/14/education-levels-of-u-s-immigrants-are-on-the-rise/>

Socios comunitarios

La contribución de las siguientes personas y entidades promueven la misión investigadora del Instituto de Políticas Kem C. Gardner.

Socios de legado

The Gardner Company
 Intermountain Healthcare
 Fundación Clark y Christine Ivory
 KSL y Deseret News
 Fundación de la Familia Larry H. y Gail Miller
 Cooperativa de crédito Mountain America
 Mitt y Ann Romney Empresa de Salt Lake City Condado de Salt Lake University of Utah Health
 Oficina de Desarrollo Económico del gobernador de Utah
 WCF Insurance
 Zions Bank

Colaboradores ejecutivos

Mark y Karen Bouchard
 The Boyer Company
 Salt Lake Chamber

Socios patrocinadores

Clyde Companies
 Dominion Energy

Consejo Asesor del Instituto de Políticas Kem C. Gardner

Coordinadores

Michael O. Leavitt
 Mitt Romney

Consejo

Scott Anderson, copresidente
 Gail Miller, copresidente
 Doug Anderson
 Deborah Bayle
 Cynthia A. Berg
 Roger Boyer
 Wilford Clyde
 Sophia M. DiCaro

Cameron Diehl
 Lisa Eccles
 Spencer P. Eccles
 Christian Gardner
 Kem C. Gardner
 Kimberly Gardner
 Natalie Gochnour
 Brandy Grace
 Clark Ivory
 Mike S. Leavitt
 Derek Miller
 Ann Millner
 Sterling Nielsen

Cristina Ortega
 Jason Perry
 Ray Pickup
 Gary B. Porter
 Taylor Randall
 Jill Remington Love
 Josh Romney Charles
 W. Sorenson
 James Lee Sorenson
 Vicki Varela
 Ruth V. Watkins
 Ted Wilson

De oficio

(*invitados*)
 Gobernador Gary Herbert
 Portavoz Brad Wilson
 Presidente del Senado Stuart Adams
 Representante Brian King
 Senadora Karen Mayne
 Intendente Jenny Wilson
 Intendente Erin Mendenhall

Personal y asesores del Instituto de Políticas Kem C. Gardner

Equipo de liderazgo

Natalie Gochnour, decana y directora adjunta
 Jennifer Robinson, directora adjunta
 Shelley Kruger, responsable de Contabilidad y Finanzas
 Colleen Larson, responsable administrativa
 Dianne Meppen, directora de investigaciones por encuestas
 Pamela S. Perlich, directora de investigaciones demográficas
 Juliette Tennert, directora de investigaciones económicas y políticas públicas
 Nicholas Thiriot, director de Comunicaciones
 James A. Wood, Ivory-Boyer investigador sénior

Profesores asesores

Matt Burbank, profesor asesor
 Adam Meirowitz, profesor asesor

Asesores séniores

Jonathan Ball, oficina del analista fiscal legislativo
 Gary Cornia, Escuela de Negocios Marriott
 Theresa Foxley, EDCUtah
 Dan Griffiths, Tanner LLC
 Roger Hendrix, Hendrix Consulting
 Joel Kotkin, Universidad Chapman
 Darin Mellott, CBRE
 Chris Redgrave, Zions Bank
 Bud Scruggs, Cynosure Group
 Wesley Smith, Universidad Western Governors

Personal

Samantha Ball, investigadora adjunta
 Mallory Bateman, analista sénior de investigación
 DJ Benway, analista de investigación
 Marin Christensen, investigadora adjunta
 Mike Christensen, becario residente
 John C. Downen, subdirector de Investigaciones Económicas y Políticas Públicas
 Dejan Eskic, analista sénior de investigación
 Emily Harris, demógrafa
 Michael T. Hogue, estadístico sénior de investigación
 Mike Hollingshaus, demógrafo
 Thomas Holst, analista sénior de energía
 Meredith King, investigadora adjunta
 Jennifer Leaver, analista sénior de turismo
 Levi Pace, economista sénior de investigación
 Shannon Simonsen, coordinadora de investigación
 Joshua Spolsdoff, economista de investigación
 Paul Springer, diseñador gráfico sénior
 Laura Summers, analista sénior de asistencia sanitaria
 Natalie Young, analista de investigación